

# دملا امیردپوان



ترتیب  
دمحمد معصوم هوتک

اوکویل۔کاناڇا

مارچ ۲۰۰۲ع

Ketabton.com  
www.ketabton.com

## د ملا امیر دیوان

### ملا امیر او د پوان بی

د ملا امیر د پوان دغه نسخه ، چې ماد چاپ له پاره تیاره کړه ، ماته د ۱۳۲۵ ش کال په سر کې په کندهار کې لاس ته راغله او ترکتلو وروسته یې راته څرگنده سوه چې دانسخه دارو ا بناد حاجي دوست محمد پرېڅ له کتب خانې راوتلې وه<sup>۱</sup>. حاجي صاحب مرحوم پخپل قلم ځای ځای د شاعر نوم دنوموړي خطي نسخې پرڅنډو کښلې و<sup>۲</sup>.

د ملا امیر د پوان د حجم له مخې وړوکی د پوان دئ او (۸۰) غزلي او نظمونه لري خود الفبي د ټولو پټيو غزلي پکښې سته. د پای پاني بي د (ياء) ردیف ته رسېدلي دي خو څو پاني بي کنډوي. مادانسخه تر موندلو څو میاشتې وروسته د زېري په جريده (د ۱۳۲۵ ش کال ۹ - ۱۰ گڼه) کې معرفي کړه او دهغي ليکنې لنډيز دلته مکرر رانقلوم:

<sup>۱</sup> حاجي دوست محمد پرېڅ د سراج الملت والدين امير حبيب الله خان د پاچهۍ په دوهم کال (۱۲۸۲ ش) په کندهار کې زېږېدلی او د ظاهر شاه د پاچهۍ په شپږدېشم کال (۱۳۴۸ ش) په کندهار کې وفات او پخپله پلرنۍ هديره کې ښخ دئ. پلار يې قيام الدين خان او نيکه يې محمد يوسف اخوندزاده نومېدی. د حاجي دوست محمد پرېڅ پېشه سوداگري وه او د څورلسمې هجري شمسي پېړۍ په دېرشمو کلونو کې يې د کندهار د شاه بازار په ختيځه راسه کې د پونبلي چارو شمال ته د خارجي بوټونو پلورنځی درلود. حاجي صاحب په پښتو ژبه د نثر په برخه کې قلم چلاوه او يوه غني کتابخانه يې درلوده چې د پښتو وپارسي و عربي ژبو خطي نوادري پکښې خوندي کړي وو. دده کتابتون په کندهار کې دارو ا بناد محمد حليم سلېمي (۱۳۸۴ ش مړ) تر کتابتون وروسته د خطي نسخو د کيفيت او کميت له درکه مشهوره کتابخانه وه. د بايزيدروښان نوې موندل سوې رساله ، چې د علم درسا لې په نامه په ۱۳۲۴ ش کال دارو ا بناد سرمحقق دوست شينواري په سريزه او سمون په کابل کې خپره سوه ، د حاجي دوست محمد پرېڅ له کتابتون څخه راوتلې وه. د حاجي دوست محمد پرېڅ زوی نور احمد پرېڅ هم د پښتو ژبې ليکوال او د طلوع افغان اخبار پر کاره همکارو. نور احمد پرېڅ په ځوانۍ کې مړ سو (دی بايد له اروا بناد پوهاند ډاکټر نور احمد پرېڅ سره مغالطه نه سي).

<sup>۲</sup> زه (هوتک) د نوموړي ليک دده د کتابتون دنورو نسخو د کتلو له خاطره پېژنم او زما په کتابتون کې د حاجي دوست محمد پرېڅ په قلم داخوند دروېزه دمخزن الاسلام ځيني برخي سته چې دخپل کتابتون د يوې نسخې او دارو ا بناد سلېمي د کتابتون دکومي نسخې تر مقابله کولو وروسته يې ياد ا ثبت کړي دي. د حاجي صاحب مرحوم ليک په نسبتاً ښکلو خطونو کې راټلای سي.

## د ملا امیر دیوان

ملا امیر د خورلسمي هجري قمري پېړۍ په سرکي په کندهارکي يوله هغو شاعرانو څخه و ، چي مردف دېوان يې درلود او شعرونه يې دخلکو خولوته لوېدلي وو . هسي خوپه پښتنو شاعرانو کي مـورـد ( امير ) او ( امير محمد ) په نامه څوتنه پېژنو ، خوپياوړي محقق پوهاند عبدالشکور رشاد د پښتانه شعراء په دريم ټوک ( ۸۲۷ مخ ) کي د امير په نامه يوشاعر معرفي کړی دئ ، چي زموږ تریبـحـث لاندې ملا امير سره يې ځيني گډه وجوهات سته . دی ليکي :<sup>۳</sup> امير په خټه پوپلزی و ، د کندهار د تلوکان<sup>۳</sup> په کلي او سپده دده د پښتو مردف دېوان شته او د پارسو او عربي دېوانونو د لرلو په باب يې هم خبري کيږي .... دده ژوند د ۱۲۹۱ هـ ق کال<sup>۴</sup> په حدودو کي تاکلاي شو او عمر يې تر ۹۵ کالو پوري رسېدلی دې . له دېوانه څخه يې معلومېږي ، چي د ژوند وروستي کلونه يې په گرش ( هيلمند ) کښي تير کړي دي .<sup>۵</sup>

ددغي ليکني په استناد د (( فرهنگ زبان و ادبيات پښتو )) محترم مولف هم دده يادونه کړې ده . په پښتانه شعراء کي د امير د کلام د ( ی ) ردیف څلور پښتو بيتونه خوندي دي . زه په غوڅه توگه حکم نه سم کولای ، چي ( امير ) او ( ملا امير ) به يوسړی وي . د ( امير ) په باب خو لوی محقق پوهاند رشاد ليکي ، چي ظريفه او شوخه طبعه يې درلوده . د ملا امير په دېوان کي مادظرافت او شوخی صريحه نمونه ونه موندله . خو د عصر او وخت نژدېوالي اود اوږده عمر تېرول او د ملا امير په

<sup>۳</sup> تلوکان د کندهار د پنجوايي ولسوالۍ مربوط کلی دئ ، چي د کندهار ښار لويديځ لورته پروت دئ .  
شاوخوا يې دانگور و باغونه دي . د پښتو او فارسي ژبي شاعر او د تاليفاتو څښتن ساگزی ملاحسن اخوند ( ۱۱۷۷- ۱۲۴۵ هـ ق ) د همدغه تلوکان دئ . فارسي دېوان يې چاپ سوی دئ . زما ( هوتک ) سره يې يوه ښکلې قلمي نسخه سته ، چي دهرات د نائيب الحکومه سعد الدين خان د زوی عبدالعلي خان ( خان آغا ؟ ) په پرمانيست د ( محمد رحيم الکوزي قندهاري الاصل ساکن هرات ) په قلم ليکل سوی دئ .  
<sup>۴</sup> دغه کال په پښتانه شعراء کي ۱۳۹۱ هـ ق راغلی دئ ، چي چاپي غلطی ده . دغه غلطی زما په پورتني مقاله کي ، چي په ( زيري ) جريده کي خپره سوی ده ، بياتکرار سوی ده . د مقالې تراچاپ وروسته ما افاضل استاد په دې باب خبري هم وکړي او ما وعده ورکړه ، چي دغه غلطی به يو وخت سموم . دادئ اوس اووه ويستمه د مارچ ۲۰۰۶ ع ) مي خپله ژمنه پوره کړه .

## دملا اميرديوان

دېوان کي د (نهرسراج ويالې) يادونه<sup>5</sup> (۱) بيا هغه وجوهات دي، چي ددوي ترمنځ شريک دي. د اوسنيو ماخذونو، روايتو او دېوان څخه دا فيصله گرانه ده، چي (( امير )) او (( ملا امير )) به يوشاعروي. په هر صورت زه اوس دې د (( ملا امير )) په نامه د موجوده دېوان له مخي تاسي ته درېپېژنم او دېوان يې درته معرفي کوم. نوره څېړنه به راتلونکي ته پرېږدو. گوندي داسي مواد لاس ته راسي، چي ددې موضوع له سپينېدو سره مرسته وکړي.

زما د کتابتون په خطي نسخو کي د ملا اميرديوان سته، چي نوم يې (( مخبر العشق جديدي )) پرايښي دئ. ديوان مردف او دپاي له خوانيمگري دئ. د وروستي پاني رکاب يې (خما مقصود) ليکلي دئ، چي دا کلمات دراتلونکي مخ دلومري بيت شروع ده. نسخه پر عادي کاغذ په توره سياهي ليکل سوي ده او دې پر بې سليقي او بېسواده کاتب کار معلوميري. څرنگه، چي دېوان نيمگري دئ، دکاتب نوم او د ليکلو کال يې نسته. د دېوان پر څنډو څو ځايه ۱۳۲۷ او يو ځاي ۱۳۲۸ کښل سوي دي. نه پوهېږم، چي دابه د ليکلو کال يا کلونه وي که يا؟ د دېوان ټولي غزلي اتياوو ته رسيري او د (ي) رديف هغه څلوربيته، چي د پښتانه شعراء په دريم ټوک (۸۲۷مخ) کي خوندي دي، دلته نسته. که (امير) او (ملا امير) يوشاعروي، نو بيا يې دغه بيتونه به په هغو پانوکي وي، چي ضايع سوي دي. د دېوان پيل داسي دئ:

له بسم الله وروسته. هذا کتاب مخبر العشق جديدي.

نن مشغول سه په الحمد و په ثنا      په دهان کښي دي چليږي ژبه ستا

<sup>5</sup> د نهرسراج د ويالې يادونه زه پردې خبره دليل بولم، چي ملا امير په هيلمند کي هم استوگنه کړې ده او احتمالاً په (( گرش )) کي.

## د ملا امیر دیوان

هر بنده لــــره لازم ثنا گويي ده په قرآن کښي بيان کړي پاک مولا

++++

له د پوان څخه يې مادده د ژوند په باب زيات مشخص ټکي ونه موندل .  
دامير حبيب الله ( ۱۳۱۹ - ۱۳۳۷ هـ ق ) يادونه يې خوځايه کړې ده:

د سراج المله والدين بنــــه د بده ده  
ملا امير دده دو عاگوى<sup>6</sup> نه د فرنگ يم

او يا:

د پردي عــــمرد امير حبيب الله وي  
تر سايه لاندي ناست امتيان ستا محمد  
تل مشغول د قندهار پــــه آبا دي ده  
اوس مشغول په نهر سراج نهر اعلی محمد  
نهر سراج به خدای معمور که وخت نژدې دی  
ملا امير فقير دو عاگوى ده هر صبا محمد

د نهر سراج واله ( ويا له ) په ۱۳۲۵ هـ ق کال دهيلمند له رود څخه افتتاح  
سوه<sup>7</sup>

د د پوان د ( ب ) ردیف ديوي غزلي مقطع داسي ده:

د يار لس صدی هــــم شپږ ويشت کاله  
وو تېر شوي ملا امير بيان کوي له هره باب

<sup>6</sup> ((دوعاگوى)) بايد دوي څپې ولوستل سي.

<sup>7</sup> حبيبي - عبدالحی پوهاند - دافغانستان تاريخي بېنېليک - ۲۲۲ مخ

## دملا اميرديوان

ديارلس سوه شپرويشت هـ ق كال داميرحيب الله دپاچهي اووم كال  
دئ. له دي ټولو خبروځه څرگندېږي ، چي داميرحيب الله دپاچهي  
دوران دملا امير د شاعري د اوج زمانه ده . په دغه وخت كي دي سپين  
ږيري دي ځكه وايي :

ملا امير په سپينه ږيره تل ژړا کړي  
راشه زما پر غريبۍ وکړه پوښتنه

++++

اشعاريې دده پر علم او پوهي باندي شاهدي ورکوي . دتصوف خوايې  
درنه ده . اخلاقي شعرونه هم لري . له اشعاروځه يې معلومېږي ، چي  
ملا امير په سلوک كي دنقشبنديه طريقي پيرو دئ . دسلوک اوسير  
پراوونه داسي بيانوي :

دوحدت له باغه درخته رانېکاره شوه  
نه يې مثل په زمين لکه نشتر و

.....

د توحيد ترسوزن ووزه که يکتا يې  
که دوتا يې ځان يکتا کړه يک بشر

.....

محبت د خدای نـهال پر خپل زرگي کړه  
او بـه يې په چشمه د شريعت  
اسـم ذات د زړه صيقل د سالکانو  
تصفيه د زړه راځي پـه طريقت  
بيا به کشف و کرامات درته حاصل شي  
پوشیده لـره دا حال د حقيقت  
معرفت مي شناخت د خدای پر خپل طاقت ده

## دملا اميرديوان

((ملا امير)) تعريف کــــوي دمعرفت

په دېوان کي يې يوه تقريبا بشپړه فارسي غزله او خوشير وشکر بيتونه سته. فارسي شعريې دتيتي سويې شعردئ او خوندورنه دئ.\*

+++++

+

دادهغي ليکني لنډيزو ، چي ماشل کاله وړاندي دکابل په زېري جريده کي خپره کړې وه<sup>8</sup> . تردې وروسته مي ددېوان قلمي نسخه د چاپ له پاره تياره کړه. اودتيارسوي متن يوه برخه مي (د ق ترديفه) پخپل خط په يوه جلا کتاب کي پاکنويسه کړه اونورکارله گران هيواد څخه دراوتلوله اسيته نيمگورپاته سو. دامتن اوخطي اصل يې له هيواده راته زمامورکراچي ته راوړساوه اوماياله خانه سره کاناډاته راوړ(۱۹۹۲ع). سرکال مي دکاغذوله منځه دامتن راوايست له سره مي وکوت اوکمپيوټري چاري مي يې بشپړي کړې اودخپلو هغو ليکنو په تاخچه کي به يې کنسېرډم، چي زماناچاپ اثار دچاپ په انتظار پکښې پراته دي.

دنوي کتني په ترڅ مي لازمه وبلل داخوتيکي نورهم پرخپله پخوانۍ ليکنه باندي ورزيات کړم:

ملا اميردمتوسطي درجې ملا ، دتيتي سويې شاعر، دلورجوش و خروش مخلص سالک دئ اوپه سلوک کي دنقشبنديه طريقي لاروي دئ. دېوان يې له يوڅوغلو پورته نورټول دسيراوسلوک مسئلوته وقف کړئ دئ اودتصوف غامض اوپېچلي موضوعات يې په ډېرساده

<sup>8</sup> دنوموړي مقالې بشپړمتن زما دناچاپه اثر "کچکول" په لومړي ټوک ۲۲ مخ کي خوندي دئ.

## دملا اميرديوان

شعري بيان ڪري دي. دده شعرله لويه سره هم فوق العاده ساده اوله هنري مزيتته خالي دي اوفني کمزوري، قافيوي نيمگرتياوي اودوزن ناهماهنگي. بي دلوستونکي مخي ته ڊپري راڻي، خودتصوفي اڀخ زياتوب بي دشعري قابليت د نه ورتيا له امله دشعر خوند ورننگ نور هم ورپيکه ڪري دي. ده ته خپل شعرکله کله دومره لورنڪاره سوي دي چي وايي پخته کار سالک به بي بيان پوهبري (د ن رديف) خو حقيقت دادئ چي دده په شعري مفاهيم بيخي په ساده پيرايه کي بيان سوي دي. شاعرتي دسيروسلوک او طريقت پرورشوباندي خان بالغ بنڪاري اود دستار ترلوتمه لري (د ع رديف) خو خاي خاي بيا پخپله ورته خان ناقابل ايسي (د ف رديف). شاعردسلوک دلاري خطرات هم له پامه نه دي اچولي اود آيات وحديث په استشهاد وايي چي په طريقت تربل هر مسلک د ملحدی خطر ڊپره ده (د ه رديف). دي دخطر خاي هم دخپلي تجربې او پوهي له مخي نويو سالکانوته وربسي (د ن رديف).

شاعر غواري دځينو کلماتو په راوړلوسره خپله تواضع اوانڪسار تمثيل ڪري اودخان له پاره د(کمينه، دون همته...) کلمات ڪاروي خو ددغو کلماتو مروجي معناوي دعجزو انڪسار بنڪارندويي نه کوي، بلکي استعمال بي دلاسه لاد شخصيت ددرناوي پله سپکوي.

دملا اميرپه دپوان کي ديولتاريخي پېڻيو يادونه سوي ده چي مايي دلومري وارمعرفي په ليکنه کي مثالونه راوړي دي اوتاسي بي يوه برخه وړاندي ولوستل (دسراج الملت والدين اميرحبيب الله خان، دکندهار دنايب الحکومه يادونه اودنهرسراج دويالي دکيندلوکار). ددي پر څنگ دي وطن ته دروسانودراتگ خبرداري اودهغوپه مقابل



## دملا اميرديوان

---

کي دغزا او جهاد هڅونه کوي (د \* و \* رديف) چي مادهمدي متن په (۲۱) مخ (۱) حاشيه کي تبصره پرکړې ده.

دملا امير شعري ژبه په عمومياتو کي دلويديځي لهجې ځانگړتياوي لري او په خصوصياتو کي بيا د هيلمندا وروزگان د شاوخوا پښتنو ژبه تمثيلوي. دی ځای ځای د شعري اړتيا له اسسته د کلماتو وروستي حرکتونه غورځوي او نعمتونه د نعمتون په شکل کاري.

داوه هغه ټکي چي يادونه به يې دملا امير د شعريه پوهېدلو کي مرسته وکړي.

محمد معصوم هوتک

اوکويل - کاناډا

۲۷ مارچ ۲۰۰۲ع

## دملااميرديوان

### بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

نن مشغول شه په الحمد وپه ثنا  
په دهه ان کښي دي چلېږي ژبه ستا  
هر بنده لـــــــره لازم ثناگويي ده  
په قـــــــرآن کښي بيان کړي پاک مولا  
صد درود و صد سلامه دي انعام وي  
له ما خـــــــواريه امتي پر خپل پېشوا  
هم پر آل هم پر اصحابو دده باندي  
هم پر واړه گذشته و و انبيا  
که ظاهر باطن الف شوې مردانه يې  
په لباس د (ج) په پت شي ســـــــرتپا<sup>9</sup>  
که د (ز) نسبت دي و کـــــــر و خپل نفس ته  
پر دغه تقصير همېش کـــــــوه ژړا  
ښه محکمه پيالـــــــه نوش د قناعت کړه  
بې صبري ده بدبختي لـــــــويه بلا  
شفقت د فقير و عـــــــظ و نصيحت دی  
زياتي نه لـــــــري قدرت د ضرب پر چا  
راشـــــــه و نيسه محکم دربار محکمه<sup>10</sup>  
خان ورگـــــــه کـــــــره په مجلس دا وليا  
هر گناه لـــــــره زنگـــــــونه پر زرگي دي  
آيينه د زړه لـــــــه زنگه کـــــــره صفا  
که صادق يې يک بيني يک جهتي کـــــــره  
د تـــــــو حيد پر لار تـــــــلاي نه شي دو بين بيا

<sup>9</sup> سرتپا = سرتپا

<sup>10</sup> دانيم بيتي کت مټ وليکل سو

## د ملا امیر دیوان

گمراهان د زمانې تر حساب تېر دي  
(ملا امیره) کناره شه له هر چا

\*\*\*

که ساقی راکه جامونه دکوثریا  
په کارنه لورم دنیاو سیم و زریا  
هست می ستا په هست موقوف ده فضل و کړې  
پرخپل هست باندي دهست و کوره نظریا  
په نظر دکام لانونمی منظور کړې  
معتکف دي د درباری م هم د دریا  
ممکنات چي رب پیدا کوره په قدرت خپل  
دا هـه دي نښانی د پیغمبریا  
هیخ د حسن سیال (بی) نشته په دنیا کښی  
سیالی نه که ستا لکه رنگه شمس قمریا  
چي پیدا یی ستا لکه رویه کل اشیا کړه  
پاک الله پرتا عاشق ، تی<sup>11</sup> کړې اظهاریا  
و دیدن ته دي محتاج شـه و گدای دي  
که روزي می ستا دیدن شي په محشریا  
زه چي مست ورنه دانه د زمانې یم  
د پرستان رندانـه دي ستا دریا  
عشق دي هسی سرگردان کرم په عالم کښی  
نه پوهېرم په خپل نفع و ضرریا  
بی صبری می شوه غالبه ستا په عشق کښی  
قناعت پیاله که راکـه پقدریا  
دهجران په اورمی مـه سیخه صنمه  
(ملا امیر) که مـه فرح کړې په نظریا

<sup>11</sup> تی = ته بی

## د ملا امير ديوان

\*\*\*

صدقہ شہ صدقہ شہ دل و جان زما  
تـر ديدن و تـر ديدن دخيل جانان زما  
يـو ديدن و عاشقـانـو لره بس ده  
همبشه دوى ثناخوان دي د خوبان زما  
منتـظـر و رتـه و لارـدي بي اختياره  
که معـمـور شي په ديدن دگل ريحان زما  
نه له سترگـو غايبـري نه په سترگو برابرده  
لار د عقل نشته چي خرگنده شي سبحان زما<sup>12</sup>  
هيخ تعليم و عاشقـانـو و ته نه شي  
دواړه کـونـه دي پرې ايښي پر جانان زما  
شابس شابس دعـاشق پر همت باندي  
چي يک بين شو يک جهته پرميدان زما  
(ملا امير) غريب دو بين دئ تي<sup>13</sup> يکبين کره  
رب کریم ده هم رحيم ده هم رحمان زما

\*\*\*

چي طالب شوم دمطلبوب  
په کال سلب شوم مسلوب  
هسبي رنغ را باندي راغی  
په مثال لکه ايوب  
د عشق دارنگ سخته زورده  
بي بصرکئ<sup>14</sup> عشق يعقوب  
که معشوق هر خو جفاکري

<sup>12</sup> ددې بيت څپې د غزلي دنورويبتود څپو پريرتله زياتي دي.

<sup>13</sup> تي = ته بي

<sup>14</sup> کئ = کړئ

## دملا اميرديوان

وعاشق ته وي مرغوب  
عاشقان چي هميشه ژاري  
بمباران دي په مقبولوب  
له دي رنجه به روغ نه شي  
بسي ديداره د محبوب  
د عشق هسي غالب كارده  
خوار عاشق كاندي مغلوب  
پخته كار عاشق هغه ده  
چي خپل عشق كاندي محبوب  
كه مخلوق تي عشق ظاهر شي  
بسه يسي نه بولي كټب  
ربه عشق مي پوښيده كړي  
هم پر شرق هم پر غروب  
له نقصانه عشق نگاه كړه  
نفس حاضره پر شمال هم پر جنوب<sup>15</sup>  
ملا امير غريب بيان كوي له عشقه  
په مثال لكه مرغه اخلي حبوب<sup>16</sup>

\*\*\*

له كامله پيالنه نوش كه په شتاب  
پرهېزي شه له گناكه اجتناب  
خپل باطن كړه پاكيزه له هره حېثه  
خان لايق كړه چي منظور شي دا حباب  
بعضي خلك په ظاهره ډېر آراسته وي  
په باطن كې خباثت وي بي حساب

<sup>15</sup> دانيم بيتي څلورخپي زيات دي

<sup>16</sup> حبوب = داني . جمع يې حبوبات دي

## دملا اميرديوان

بعضي خلگ په باطن سم آراسته وي  
په شريعت<sup>17</sup> وي هم ملامت هم په کتاب  
دغه دواړه نقصاني په آخرت وي  
چي حاضر شي په ميدان د سوال جواب  
بختورده چي ظاهر باطن (بي) دواړه<sup>18</sup>  
برابر د شريعت شوه د وهاب  
راشه ټينگ پر شريعت شه که دانا بي  
په شريعت به مفتوح شي د جنت باب  
که خراغ د شريعت خدای په لاس درکړي  
و بنه نور ته بي عاجز ماه و آفتاب  
هغه څوک چي ردوي حکم د شرع  
خلاص به نه شي د دوزخ د سخت عذاب  
پت پنهان له خپله خدایه مشغولا کړه  
د صدیق د سيني بوی تئ<sup>19</sup> د کباب  
کاملان مي غوصان د عشق د بحردي  
خان جهان وځني هېر غرق په درياب  
پيروي د کامل وکړه که صادق يي  
زموږ په لاس ده د قرآن محکم تناب  
ديارلس صدي شپږو بيشته کاله وو تېر شوي  
ملا امير بيان کوي له هره باب

\*\*\*

که وصال د جانان غـ واورې په قيامت  
په اخلاص وپـه تصديق وکړه طاعت

<sup>17</sup> شريعت دلته د عوامو په شان دوه څپه بيز بايد ولوستل سي.

<sup>18</sup> اصل: هغه بختورده چي ظاهر باطن دواړه

<sup>19</sup> تئ = تلئ

## دملا امیردیوان

په مجلس د دلبران — ووبه ورگ — شي  
که دې ترک ک — دد ن — یازبب وزبنت  
بې — قاده داد ن — یاهيخ باورنشته  
په — مثال لکه تېزبادخي په سرعت  
په دنيا پسي ه — لاکه زمانه ده  
ابليس کاندي ح — رص غالب ترقناعت  
دانایان مي دي مشغ — ول دیار په مینه  
پروانه که د دنیا پ — ه زیان کثرت  
اولیاء خ — دای نازولي په دوه کونه  
بنه دیدار به ور عطا ک — پي هم جنت  
توکل مو پر خپل خ — دای زموږ مو منانو  
بې ل — ه خ — دایه تکیه نشته دراحت  
بنه ت — قواو همت خوی د مسلمان ده  
د شیطان تاب — عان ډک په خباث  
امان را ک — پي د ابليس د بده خ — ویه  
دده خ — ووی ده گ — مراهي بل فضیحت  
مقصود تینگ ک — په سوا پر پرده<sup>20</sup>  
رضاجوی شه د بنه خ — دای هم د حضرت  
محبت د خدای ن — هال پر خپل زرگي کره  
اوب — وه بې په چشمه د شریعت  
اسم ذات د زړه صیقل د س — الکانو  
تصفیه د زړه راخي په ط — ریت  
بیابه کشف و ک — رامات درته حاصل شي

<sup>20</sup> دانیم بیټی څلور څپي کم دی.

سوا = ماسوا . او ماسوا د خدای تعالی له ذات پرته نور موجوداتو او مخلوقاتو ته وايي (غیاث)

## د ملا امیر دیوان

پوشیده لــــره دا حــــال د حقیقت  
تــــر عرش پــــورته دي او یازره حجاب  
داخل کپري عا ر فــــان بلند همت  
معرفت مي شناخت د خدا ی پر خیل طاقت ده  
(ملا امیر) تعریف کــــوي د معرفت

\*\*\*

خوار عاشقه معشوق گوره که لري استقامت  
نن دي واردي که پوهېږي د قرآن په تلاوت  
عوام خلق دي مجلس د علما و فقرا کړي<sup>21</sup>  
له تاثیرې<sup>22</sup> پیدا کپري تــــوانگري و قناعت  
که راه روېې ســــم پر لار د شریعت شه  
رهروي بې شریعته دي سالک له<sup>23</sup> قباحت  
ملحدان په زمانه کي هسي ډېر دي  
هیڅ خبر په شرع نه وي نه په ترک د جماعت  
موحدان مي مستقیم همبش پر جماعت وي  
له بڼه خدایه وي ترسان هم له عذاب د قیامت  
په لباس د حلیم پتې شه سر تر پاییه  
د حلیم لباس دي هر مومن له مرتبه د شرافت  
حلیم خوی د انبیاء و اولیاء دي که خبر یې  
قه ر غضب خوی د شیطان دي نه دي خوی د ولایت  
غافلان د یاره ذکره، نقصاني په دواړو کونو  
عاشقان صفت گویان د دلبرانو په دنیا هم آخرت  
که تر عرش و کرسی لویه دي سینه شوه

<sup>21</sup> اصل: عوام خلق دي مجلس د علما و فقرا کړي په هر دم.

او تر لاندې بیا ورته کښلې دي: د عالم مجلس کوه که ته دانا یې

<sup>22</sup> له تاثیرې = له تاثیره یې

<sup>23</sup> سالک له = سالک لره



## دملا اميرديوان

سواء لله به هسي غرق سې لکه فرعون هم جاهت<sup>24</sup>  
(ملا اميره) پر عمل هيڅ تکيه مه کړه فضل غواړه  
دغه لوی فضل عظيم دئ چې يې درکړ هدايت

\*\*\*

د خوبانو سردار تئ<sup>25</sup> پاس پر اسمان خوت  
تبر تر عرش و تر کرسی پر څښتن گران خوت  
چې مشغوله پسه صلوت طبيبات شو  
هرگفتن يې درمرجان تر بنه دهان خوت  
د امت غم يې زرغون پر پاک زرگي و  
هېر يې نه و چې دربار ته د سبحان خوت  
پر دربار د حق تعالی يې قدر ډېر دئ  
وربخښلي يې امت ناز يې چلان خوت  
گفتگوي د گوي مگوي يې سره و کړ  
گوي بيان د شريعت دين يې روښان خوت  
د مگوي خبري پتي له هر چا دي  
پاک حبيب رب منع کړئ ډېر يې زيان خوت  
طی شوه نه فلک اتلس کاله يوه شپه وه  
بې مثاله بنه مجلس د دوی تر ميان خوت  
پنځه فرض لومونځونه شب و روز شول  
که چا ترک کړه آخرت لري<sup>26</sup> تاوان خوت  
پنځه فرض<sup>27</sup> چې ادا پسه جماعت شي  
خدای رسول به شي راضي دی په نېکان خوت  
مومنانو امر ونهې ټول پر خای کړئ

<sup>24</sup> جاهت:

<sup>25</sup> تئ = تلئ (دکندهار کړدود)

<sup>26</sup> لري = لره يې ، ته يې

<sup>27</sup> فرض کلمه دلته دوي څپي بايد ولوستل سي .

## د ملا امیر دیوان

نصیحت د (ملا امیر) پور د دل و جان خوت

\*\*\*

ز مور و تا ته دی سوالونه یا مغیث<sup>28</sup>  
له تا غواړو ډک جامونه یا مغیث  
حاجتمند درتـــــــــــــــــه ولاړ دي بي شماره  
فرياد رس يې، له تا غواړي حاجتونه يا مغیث  
حاجت زماده ستا رضا په دواړو کونو  
د رضا دي طلبگار يــــم په عمر و نه يا مغیث  
هيڅ مقصود مي په ظاهر باطن بل نشته  
ستا رضا ما خلاصوي له هر غمونه يا مغیث  
ر به قطع انتظار د خووار عاشق کړي  
رحم و کړه دیدار و کړه ته پر و کړه کرمونه يا مغیث  
هر عاشق چي وي صادق په محبت کښي  
تر چشمانو يې خو ناب وهي موجوده يا مغیث  
و خپل يار ته سل نظره د عاشق وي په هر دم  
يو نظري يې ستا دوا دئ د زخمونه يا مغیث  
رد، قبول دواړه موقوف ستا په رضا دي  
و بنده ته څه معلوم دي ستا حکمونه يا مغیث  
مومنان مي مقبولين په دوه جهان کښي  
د تقوی توکل ډ پر دي اجرتـــــــــونه يا مغیث  
ښه خلعت خدای د ايمان و مور (ته) را کړئ  
مور پر دا خلعت همپش کړو شکر تونه يا مغیث  
پاک قرآن دي راستولئ لــــوی انعام ده  
پکښي ډ پر د حل حرمت دي بيانونه يا مغیث  
ز مور ايمان پر پاک الله هم پر قرآن هم پر رسول ده

<sup>28</sup> مغیث (دمیم په پښې) فريادرس، هغه ذات چي فرياد ورته کېږي

## د ملا امیر دیوان

د (ملا امیر) پر زړه ډېر د عشق داغونه یا مغیث

\*\*\*

په کـــوڅه کي دي ولاړ دي رقيبان کج  
همپشه راتـــه قـــهر يري غمازان کج  
جنگ جـــدل مي له خپل نفسه شب و روز ده  
بل پـــر څنگ راتـــه ولاړ ابليس شيطان کج  
په خپل فضل دي اسباب د جـــهاد راکړ  
په اسم ذات ســـره و هـــمه کافران کج  
د مومن زړه مي تـــر عرش عظيم لوی ده  
اته برجـــه پر ولاړ د بنـــمن حيران کج  
روح بادشاه عـــقل وزير ده که يې گوري  
نفس شيطان ورتـــه ولاړ دي پر ميدان کج  
بنه تقوی و همت و کـــړه مدت ورکړه  
اته برجـــه کـــړه محکمه له نقصان کج  
بيغمي هيڅ پـــه کار نه ده د د بنمن دار له<sup>29</sup>  
د جـــرس په شان بيدار شه هم نالان کج  
که غافـــل شوي له طاعته له اذکاره  
و بېر بړه لـــه دوزخه لـــه نيران کج  
محکمي دا اته برجـــه په طاعت وي  
د غافـــل روح (مي) بندي ده د شيطان کج  
سنگـــدلان چي بېديني که سبب داده  
د معصيت په رنگ يې رنگ ده دل و جان کج  
هغه څوک چي تـــوبه گار شي زړه يې پاک شي  
رب غفور ده هـــم رحيم ده پر عصيان کج  
هر مومن چي تـــوبه گار د ما مضي<sup>30</sup> شي

<sup>29</sup> له = لره

## دملا اميرديوان

له آينده و ځان ساتي له هرزيان کچ  
 اول ځان تـــه نصيحت کړم بيا و بل ته  
 (ملا امير) بيان وکړئ<sup>31</sup> د هر تاوان کچ

\*\*\*

عاشقان سينه سوزان غواړي قدح  
 ودربارته دي ولاړنلان گريان غواړي قدح<sup>32</sup>  
 هر عاشق چي دهجران تر مقام تېر شي  
 گويانوی شو پيدا، وایم شرح<sup>33</sup>  
 بې صبري راخځه هېر صبر سکون کړ  
 اوس له ډېرې تلوسې شوم سينه شرح  
 په باطن کي درياب په جوش خروش ده  
 پتې پنهان<sup>34</sup> يم پکښې غرق زه يم فرح  
 خامکاران دي زيانکاران تر هغه وخته  
 چي تميز ورمعلم و مېرې دنیکي هم داقبح  
 چي آهن رنگه جوش ونه که په اور کښي  
 يوه کيلي کله جوړېږي چي به قلف شي په افتح  
 که د عشق په اور کښي نفس سوخته پخته کړي  
 د زړه نوره دي شي پورته کل زمين کاندې اوضح  
 شريعت درسول باغزه يې باغبان يم  
 (ملا امير) بې ډنگوي هم په ضمني هم په صرح

\*\*\*

د فراق زهرمي نوش کړي زړه خوله تلخ

<sup>30</sup> مامضی : تېرسوی وخت

<sup>31</sup> وکړئ - وکړي

<sup>32</sup> داغزل ډېرې قافيوي نيمگړتياوي لري.

<sup>33</sup> شرح يوراز نظم دئ، چي دهلک د زېږېدلو پروخت دخوشالي. په خاطر په ډله بيزه توگه وبل کېدئ.

<sup>34</sup> اصل: پتې پنهم؟

## دملا اميرديوان

زمـامـزاج شـو هـفته بيـ لـکه دـبلخ<sup>35</sup>  
 ستا وصال زمـاد واد هـر مرض ده  
 پـه کارنه لـرم دوا دهند او جلخ<sup>36</sup>  
 دو وصال کوخه دې کوخه دي خلاصه جانانه  
 رقيبـان پـه مـخه راغلل لکه ملخ  
 اوس حيران يـم چي پـر کمه به تـبر بـرم  
 لاربه خلاصه پـه غـره شي که پـه سلخ<sup>37</sup>  
 هـسي گـرم ده بازار د عـاشقانو  
 سـورپه نه شي د سياه بنديه بيخ کلخ<sup>38</sup>  
 و عـاشق ته بيـ ژا پـه برخه ورکړه  
 تل بـه ژاړي چي پـه زړه بيـ خنجر خرخ  
 هرگياه مي پـه باران خوشحالي کاندي  
 (ملا امير) ده ډـر خـوشحال په برف پـرخ<sup>39</sup>

\*\*\*

مـور و پـلار و تـه هـيڅ مه ووايه پوچ  
 مـرتبه بـه دي کـمتره سي ترمچ  
 پاک سبحان بي بيان کـري په قرآن کـسبي  
 دوالدي نودئ حق ډـر و باسـه غچ  
 بيامي حق داسـه تاذا نـوده بي شمـاره  
 نـه محکم بي تـينگـوه لکه سپين گچ  
 بيا حقونه پـر هر چا د عـلما و

<sup>35</sup> وايي دبلخ هوا يوه هفته سره بله توده وي. دلته دغه ټکي ته ضمني اشاره ده.

<sup>36</sup> په اصل کې (جلخ) ته کښلي دي: نام وطن است

<sup>37</sup> غره دمياشتي لومړۍ ورځې ته او سلخ دمياشتي وروستۍ ورځې ته وايي.

<sup>38</sup> په اصل کې (کلخ) ته کښلي دي: سردی سخت

<sup>39</sup> اصل: فرخ. خوځنگ ته بي بيا ورته کښلي دي: فرخ شبنم راگويند. شبنم ته خوپه پښتورځه وايي

اولدته بي دشعري ضرورت له امله (پرخ) ليکلی دئ.

## دملا اميرديوان

دنبی میراث بی وری دی پـــه پیچ  
 یومون پـــریبل مومن لـــری حقونه  
 بنه محبت سره کـــوئی شیطان که تیچ<sup>40</sup>  
 له کفارو بـــه همپش منازعـــه کـــرو  
 له کفارو ســـره دی زمـــورددین غیچ  
 که خپل شیخ که دبل شیخ ته دست بوسی کړي  
 تاله فیض وبرکت لاس بی کـــره مچ  
 ترکـــوه خپلـــه رضادبل دپاره  
 دمومن وزړه ته گـــوره نه بی لچ  
 (ملا امیر) فقیر که هـــرڅو نصیحت کړي  
 دانایان خدای پـــوهولي د جاهلوده خوله وچ

\*\*\*

که مـــرگی در لـــره راغی ژوندون هیخ  
 که وصال در لـــره راغی بېلتون هیخ  
 دانایان پـــه قیل وقال ډرڅو شحال پړي  
 وجاهل ته قیل و قـــال مرگ ژوندون هیخ  
 که طاعت دې پـــه مثال ریگ بیابان شي  
 په ریابـــه شي برهـــم لکه گلون هیخ  
 ځان صدف رنگه صفا کړه پـــه دریاب کښي  
 بی دریابه سنگ کلوخ هم سفالون<sup>41</sup> هیخ  
 در قیمت دی پیدا کـــری په خپل صبر  
 بی قیمتـــه پیسې ډ پـــری دمیسون<sup>42</sup> هیخ

40 تیچ: دغوزار بدللو، لو بدللو آواز (پښتو پښتو تشریحي قاموس). دلته به دغوزارولو په معنا راغلی

وي

41 سفالون = سفال = کودري

42 میسون: په معنایي پوه نه سوم. بنایي دمسیون = مسیو = بناغلی اړول سوی شکل وي. دشاعریه وخت کي ځیني اروپایي اصطلاحات (انگریزي او فرانسوي) افغانستان ته رسېدلي وه.

## د ملا امیر دیوان

د مجنون د عشق خبرې چې باقی دي  
ځني ورک ځان وچنهان وهم سکون هیڅ  
که مجنون غوندې صادق یې نن دي وارده  
د لیلی د وصال غم خوره نور غمون هیڅ  
هر عاشق په خپل معشوق پسي مجنون ده  
که معشوق وفا ونه کړه شوا خون هیڅ  
که عاشق یې پیروي د پاک قرآن کړه  
بې له خدایه بې رسوله نور جبون هیڅ  
(ملا امیر)<sup>43</sup> چې همپس ژاړې مراد یې ته یې  
بې له تادي ټول باطل واره سمون هیڅ

\*\*\*

د مخلوق په صفت مه شه ارجمند  
گمنامي کړه چې دي رب کاندې پسند  
که هر څولذ یذ طعم و خورې بې یاره  
هیڅ به درنه کړې په خوله وزړه کښې خوند  
په مجلس کښې داشرافت و ښه ادب کړه  
خبردار شه چې اواز نه کړې بلند  
حرکات و سکنا ت که کلمات وي  
په ادب کښې احتیاط کړه که یې هوشمند  
بند و بست دا خورت کړه که دانایې  
په کار نه ده ددنیایا پر بست و بند  
پر دنیایا پاته نه شي هیڅ وگړې  
که دمت حکم پروسې دخاوند  
د طاعت دي خدای در کړې اسبابونه  
نفس بندي کړه د طاعت په لوی کمند

<sup>43</sup> اصل: ملا امیر محمد. مادوزن د وارنې له خاطره ونه کښې.

## دملا امیردیوان

خان محکم کـــر دخیل رب و بندگی ته  
په عقبا بـــه نیک و بدشي درخـــر گند  
بدبختی غلبه کـــرې پرهـــر چاده  
(ملا امیره) خـــان ساته له مکر و پند<sup>44</sup>

\*\*\*

خوک بندمه شه د دنیا پـــه زیان و سود  
خیل دلبر لـــره ورتگ تاله بهـــر بود  
پایمال کـــرې عاشقان جـــفاد ترکو  
زه پایمال یم هـــم اسیریم هـــم مفقود  
محصل دمـــرگ که درشي سهل کارده  
نه چي درومي ترا ســـمانه د عشق دود  
بې وصاله خـــه ژوندون بندگي نه ده  
دو وصال دپاره رده ســـر پر سجود  
که د عـــجر بندگي کـــرې خدای قبوله  
ستادرون به شي خوشبوی تـــر لونگ عود  
په هـــر غـــم پسي بنادي ده آیات گوره  
پاک خلیل شو په امان غـــرق شونم رود  
ســـودله خدایه زیان له نفسه پیدا کـــرې  
په سبب د نفس هـــلاک شوه عاد ثمود<sup>45</sup>  
سخته روخ د آخـــرت زموږ پـــه مخه  
اوس باید ده دي استغفار ویل د درود

<sup>44</sup> په دې نیم بیتي کې (بند) د نصیحت په معنانه دئ راغلی، بلکې (مکر و پند) دواړه اصطلاحاً د چل و فریب په معنار اغلي دي.

<sup>45</sup> اصل: په سبب د نفس هلاک شوه عادیان هم ثمود.

عاد و ثمود: عاد د سام بن نوح (ع) له نسله وه. د دوی له پاره خدای تعالی هود (ع) ورو لېږه خودنافرمانی. له اسیته د باد په تویان هلاک سول او ثمود د حضرت صالح (ع) امتیان وه. وایي دوی دنافرمانی. له امله ټول وسوځېدل.



## دملا اميرديوان

شب وروزده کوچ وباردنبسـونيازمنو  
لکه کوچ کوي سحاب پسه بهارزود  
دغج جهازراته جوړکـرې خپل دلبرده  
نه پوهېږم چي به ووزم که به غرق شم په کېود<sup>46</sup>  
وجودي وحدت<sup>47</sup> مقام پرمنصوراغی  
خني ورک فرق دواجد هم دموجود  
خواربنده ده درمانده په دوه جهانه  
(ملا امير) بيان کوي خدای يې مقصود

\*\*\*

دلبرياري کـره ټينگه تـر پولاد  
خان يې يار کـره په زاري وپسه فرياد  
ترکـوه خپله رضاديار لـسه پاره  
پسه يوه نظر بـسه تاکاندي اوتاد<sup>48</sup>  
ودلـبرته دي معلوم ظاهر باطن ده  
که تاريخک وي که صفاوي که کساد<sup>49</sup>  
هـر سرسـرې چي دپاکانومجلس غواړي  
خان دي پاک کـرې له هر خبته له فساد  
هـره درخته چي شيرينه وي په باغ کنبني  
پرمالک يې قـدر د پروي تر شمشاد  
که خـوک وکاندي نـظر و حقيقت ته  
بې له خدایه نـور مقصود هـمه برباد  
غیرو باسـه له ميانه پـر لار سم خه

<sup>46</sup> دانيم بيتی دغزلي تر بحرخلورڅپي زيات دئ.

کېودته يې په اصل کي کنبلي دي: دريای کېود

<sup>47</sup> اصل: دوحده وجودي.

<sup>48</sup> اوتاد دخدای ددوستانويوه ډله ده اودنړۍ په څلور وگوتو کي تصرف لري.

<sup>49</sup> کساد: هغه څه چي ناروا وي، يارواج ونه لري يايې خريدارنه وي (غياث)

## د ملا امير ديوان

په وصال به به يې معمور شې په خپل مراد  
ددنيا په جابه دي هيڅوک غلط نه شي  
گاهي سپوروي پسرسمند گاهي افتاد  
هغه تخت چي په هواد سليمان تي<sup>50</sup>  
خو آخري زمين شتو بې بنياد  
ابراهيم بن ادهم چي خداي بادشاه کړ  
بيا يې ترکه کړه دنيا په دين شونډاد  
هر مومن دئ مبتلا په دوه مقصوده  
يو ناقص ده بل کامل که لري ياد  
د ناقص مي دئ دنيا، کامل ايمان دئ  
ته کامله ټينگوه ناقص نامراد<sup>51</sup>  
کاملان چي جستجوي د آخرت کړي  
نيک عمل يې دئ تونډه دلاري زاد  
اول خان ته نصيحت کړه بيا وبل ته  
(ملا امير محمد) ژاړه په فرياد<sup>52</sup>

\*\*\*

کلمه مي ده ويلې ما پرتا محمد  
چي له رويه دي پيدا شو ده دادنيا محمد  
(وه) راغلي ډېر دينونه تر تا وړاندي  
ستاد دين محکمي تېره تر هر چا محمد  
نه زمين ونه اسمان نه عرش و کرسی  
امکان نه لري چي بر به شي تر تا محمد  
خداي در کړې بلندي په دواړو کونو

<sup>50</sup> تي = تلئ

<sup>51</sup> نامراد ته په اصل کي ليکلي دي: بي فايده

<sup>52</sup> اصل: ملا امير محمد ژاړه په زاري و په فرياد

## دملا اميرديوان

له اوله يې پيدا کړه لويي ستامحمد  
تسه سبب يې دهسه مه مسيباتو  
رب سبب کړې دهسه مه واروسوامحمد  
ستاگره پوان به ټينگوم پاکه حبيبه  
ستاگره پوان مي شريعت مصطفامحمد  
دوحدت په زمسانه کي توره شپه وه  
تاريکه شوله زايله چي دي نورکړه تجلامحمد<sup>53</sup>  
چي پيدا کړ پاک سبحان نورده حبيب خپل  
دمعشوق يې انعام درکړي پاک مولا محمد  
ته دغيبو خزانه وي په وحدت کنيي  
له وحدت را بيرون شوي پردنيامحمد  
مابنده لسه لازم چي تل شاکريم  
چي مشغول يسم په ثنا و صفت ستامحمد  
اميد و اردش فاعت دپاک رسول يم  
که شفيع شو<sup>54</sup> (۲) مابه خلاص کړي له گناه محمد  
پسه رحمت سره بللي پاک الله دئ  
رب بادشاه کړي د جمله ووانبيامحمد  
يولک خير و بشت زره دي لښکرو مقرر  
ته دټولو هم سرداروي هم بادشاه محمد  
ستا په دين سرې<sup>55</sup> منسو خه کل اديان کړه  
ستار بمرحوم کړي په رشتيامحمد  
ډک روی دزمين ولسه غفلته ياسروره  
ستاددين روښنايي شوه ترعرش بالامحمد

<sup>53</sup> دانيم بيتي د غزل تر نور و بيتو څلور څپې زيات دئ.

<sup>54</sup> اصل: که دی شفيع شو ....

<sup>55</sup> سرې = سره يې

## د ملا امیر دیوان

عارفان چي رسېده که ولا هـوت ته  
دغه فيض و برکت هـمه دئ ستا محمد  
له عـدمه چي وجـود د هـستی راغی  
ستاله هسته را پيدا شو هـ کل اشياء محمد  
سـرچشمه يي د جـمله و و مخلوقاتو  
ته آبخـوريي دا عـلی و دادنا محمد  
عـالمان دي وارثان دين پـه رو بنانه  
تـر قیامته ستاد دين دي خير خواه محمد  
کافران مي تورزا غـان مخونې<sup>56</sup> تورو  
نه بنایي پري چي به گله شي په باغ ستا محمد  
ربه روی د پاک نبي زه خـوار عاصي يم  
عـفوه غـوارم معتکف ستاد درگاه محمد  
خدای لوی کړی په لويي تر هـر مخلوق يي  
هـم تر عرش هم تر کسي هم تر سما محمد  
زه فقير خـوار يم دو عاگوي د مسلمينو  
هـم د وارو علما و فقرا هم اوليا محمد<sup>57</sup>  
په توحيد کښي مي صادق کـري ستا په مينه  
(ملا امير محمد)<sup>58</sup> دي غلام ده هم گدا محمد  
محمد اسم محضه زمـور د نبي ده  
په نـگين کښي نـو شته دانبيا محمد  
دهـر مومن پر زړه مر قـومه کلمه ده  
(ملا امير) غـريب ده ولي وار خطا محمد

\*\*\*

<sup>56</sup> مخونې = مخونه يي

<sup>57</sup> دانيم بيستی هم دنورونيم بيتيو په پرتله څلور څپې زيات دي

<sup>58</sup> دلته بايد (امير محمد) ټول درې څپې ولوستل سي.



## د ملا امیر دیوان

\*\*\*

امتي يــــم د نبي خــــير البشر سرور  
ستادربار کښي تــــر هر چا ده معتبر سرور  
له خپل نــــوره پيدا د حبيب نــــور کي  
بيا پيدا ده له نور شمس و قــــم سرور  
ناسوت پتــــه و د غفلت پــــه تاريخه کښي  
ستا پــــه نور سره روښان کوه و شجر سرور  
تــــراول اولين ده تر آخــــر آخــــرين ده  
په شفاعت سره مخصوص ده په محشر سرور  
ستا امت بــــه منتظر د شفاعت وي  
د بخښنې نارې بــــه کاندې پرا کبر سرور  
ســــتا امت به و بخښي ته به راضي شي  
بيا دې بخښه د نيکانو پــــه قدر سرور  
د معصيت په رنځ رنځــــوريم دواغو اړم  
د (ملا امير) دوا ستا شفاعت ده ضرر سرور

\*\*\*

د پر راغلي ستا غــــمونه زمــــا پر سر  
زه خــــو شحال يم ياره مــــه شه مرور  
پيدا شوې زما صورت د غــــم د پاره  
قبول کــــړې مــــا بنده پر خپل بشر  
په معنا کښي لوی نعمت ده غمې<sup>62</sup> مه کړې  
د پر لذت لــــري تر قند و تــــر شکر  
د عشق اورچي پــــه صورت<sup>63</sup> ونه لگېږي  
که تــــه تــــه وي ته به نه شي اي غريبه

<sup>62</sup> غمې = غم بې

<sup>63</sup> (صورت) بايد يوه څپه ولوستل سي

## د ملا امیر دیوان

که نه ته وې نه دي زه څه برابر  
 په مجلس دخو وېرويانو که ورگډ شوي  
 پاکيزه به ځني ځې لکه سپين زر  
 تر دوه نېهره شه<sup>64</sup> ورتېر هلته مجلس ده<sup>65</sup>  
 ته سامع شه دشين هي<sup>66</sup> د زېروزور  
 ستامقصود به تاته تي و جيم<sup>67</sup> (۲) انعام کړي  
 دامقام دهغه ده چي قبول کړي د(ده) در  
 دتوحيد ترسوزن ووزه که يکتايي  
 که دوتايي ځان يکتاي کړه يک بشر  
 خدايه (ملا امير) عامل دخپل بيان کړي  
 چي تېريزي ترتوحيد سم برابر

\*\*\*

جفادي اور لگوي صنمه ليري کړه نار  
 ودي سوم سرتريايه خودبه کومه گفتار  
 شيرين گفتار دجانانکه شنیده کوم ياره  
 ترسرو مال يم ورتېر که کنسېنو ست زما پرکنار  
 سيمين بدن دد لبر مثل بي<sup>68</sup> نه وي هيڅوک  
 پتن په اورتل سوځي اوس پرما خوار راغي وار  
 ستاد بهار بلبلان شيرين زبان دي گويان  
 ليري دي گرزني زاغانو گل تي<sup>69</sup> نه وينم لار  
 رنخوريم زما مقصود هته بي همپش موجوده

<sup>64</sup> په اصل کې ورته ليکلي دي: از شهر دنيا و آخرت گذر کن.

<sup>65</sup> په اصل کې ورته کښلي دي: مراد مجلس مشاهده ميباشد

<sup>66</sup> په اصل کې ورته کښلي دي: سامع قرآن شاهاشو بمع عمل صدق

<sup>67</sup> په اصل کې ورته ليکلي دي: تاج

<sup>68</sup> بي = به بي

<sup>69</sup> تي = ته بي

## د ملا امیر دیوان

دواله تاغ—وارمه پردردی پروت یم بیمار  
غمازه مه ک—په هی نه پېژنې خپل پردی  
زه دې دښمن گ—رندی مخ له درخم په تلوار  
ستادهجران تلخگي پ—رملازم شبخیزی  
برمن مکن ستمی ع—اشقان هست ناقرار  
ستاد وصال په هوا س—رگردان یم ترآسیا  
من چه ک—نم صنما پروت یم دا ورپرانگار  
ربه په روی دحبیب ما ک—رې غالب پررقیب  
تویی گل من عندلیب نیست م—رابی توبکار  
چند س—وزم درآتش ترا باشد این روش  
من غ—لام خدمتش م—ران مارازدیار  
ملا امیر هست ف—قیر م—رید شیخ کبیر  
م—راتوبه برتقصیر عفو خ—واهم زغفار

\*\*\*

خ—م زلف تو پیچ و تاب لکه م—ار  
ع—اشقان هست تشنه لبه ددیدار  
مجروح شد دل م—ن زدست جان ای صنم  
که دیدار را ک—رې یاره زما دوا دپرهار  
موس—م گل گل ، گل میشود شکوفه  
غفلت مکن ای بلبل آمد بتون—وبهار  
چه گناه ک—رده عاشق دل و جان برده معشوق  
امانت کی میدهی ، دلبره و ک—رپه تلوار  
هست خندان دل—برم ن—ظر بمن فگند  
شب و روزم انت—ظار که را بنکاره شی نگار  
سرگردان ش—وم دلبر استاد دیدن په هوا  
دیدار بمن کن ع—طایحی دکفار وده نار



## د ملا امير ديوان

(ملا امير) غلام د دلبر ستاد درگاه خاکستر  
ربه زاري کومه مران زک — وچه دار

\*\*\*

ستا په عشق کښي قبل — موم د خان پېغور  
هيڅ باک نشته که بر منډي — م که سرتور  
نام و ننگ را خڅه ورک شو — ستا په مينه  
اوس د عشق پراس همپش يم زرين سپور  
د دنيا کور که خراب شي نقصان نه ده  
خدای دي نه کاندې خراب د عقبا کور  
د نيکي په زراعت که خان کړي ستري  
پاک الله به شي خوش — حاله هم غمخور<sup>70</sup>  
خوي د تر کودي چپاود عاشقانو  
عاشقان واره مغموم په غم نسکور  
رقيببان راتنه ولاړتوره په لاس دي  
نه بېرېم خدای را کړي د عشق اور  
که يوزخم دخ — طار ابا ندي جوړ شي  
په يوه گذار ه — زار کړم شل او کور  
که محرم زه د دربار دخپل اشناي شوم  
په کارنه ل — مرم جنت حور غلمان نور  
هغه خوک چي مستغرق في الفيوضات شي  
خان کړي پت د زمانې دشرو شور  
يوگوره، يوبوله، يووينه، يوغواړه  
(ملا اميره) يک بين شه نه بي شب کور

\*\*\*

ستاد عشق په شراب گ — رزم مست خمار

<sup>70</sup> غمخور ته بي په اصل کي کښلي دي: نبي عليه السلام

## د ملا امیر دیوان

له ماورک خان و جـــــهان شوهم قرار  
راشـــــه ونیسه خیرد عـــــاشقانو  
چي حیات دي که مـــــمات دي که بیمار  
ستاد عشق په رنگ مي ســـــور درون بیرون ده  
نه پـــــوهېرم چي لاله شـــــوم که انار  
ستاد درخـــــاوري به کرم په سترگو پوري  
خپل چشـــــمان روښانوم له گرد غبار  
بې تکلیفه مي نارې دي په هررنگ کښي  
دهـــــو او از نغمه کړي واره واره  
د تـــــوبې ونه که هر خو مېوه داره  
ز مـــــاديار په رنگ به نه وي مېوه دار  
که وفا کړې که جفا کړې مراد (دي) خپل ده  
ستا جفا ده سخته گـــــرانه دو فایم طمعدار  
عـــــاشقانو خان سپارلی پر خپل یارده  
(ملا امیره) خان سپاره پر حق ستار

\*\*\*

خان بیغم کـــــر په له دنیا خخه لکه مـــــر  
ستاد روح شـــــه با زگذر که تر عرش لوړ  
دا خلاص پـــــرمیدان باندي شه محکمه  
بې اخلاصه و شیطان ســـــرې شو خور  
ربه را کاندې تـــــوفیق پر طاعت باندي  
د حساب په روح مامه کـــــر په خط پر  
غریبي د دنیا بنـــــه ده تېرېده کـــــر  
د محشر په روح مامه کـــــر په غریب اړ  
ستاد یار د عـــــامو خاصو ، منعه نشته  
زه در تلمه رقیب کـــــر په بد ککر

## د ملا امیر دیوان

تشنه لب یـــم دوصل جامونه راکړه  
ماسیراب کړه تردنمن مې کـــړه ته لوړ  
چې هـــجران دي دوصل له مخه راغی  
بې زحمته هنجه وړای نه شي کاکـــړ  
هـــرسړی چې کسب وکاندي هلاک شي  
په دهان کښي يې هـــرشى وي لکه گوړ  
ســـتادربارده دپاکانوودنيکانو  
(ملا امير) ده گناه کار په گناه خړ

\*\*\*

راشـــه زما دزړه همدمه وکـــړه ناز  
لـــه رقيبې مې زړه تلـــخ ده لکه پياز  
ستامحبت مې پت پتـــه زړه کښي وساتلی  
په آخـــر راخه فاش شو دزړه راز  
گـــوياني له خپله ســـوزه دهرچاده  
خه به وایم زمـــاهمت شولکه باز  
چې درون دچـــاپخته دعشق په اورشي  
عاقبت تـــردهان وزي درپه ناز  
خه بنده خـــه يې همت خـــه يې طاقت ده  
چې ستادرله به درشي عـــاشق پایواز  
دامید په دریاب غـــرق لکه غواص يم  
در به کله په لاس راکـــړي زما دمساز  
جاهلـــان مې له طاعته غافلان دي  
غفلت وړي گـــويامره دي په مجاز  
(ملا اميره) گـــمنامي و خاکساري کړه  
خپل خـــان بوله کم ترمخ هم تر تراز<sup>71</sup>

<sup>71</sup> تاز: یوراز حشره ده، چورچورکه (پښتو پښتو تشریحی قاموس)

## دملا اميرديوان

\*\*\*

ستا وديدته زم ساڊ پرکڀري هوس  
محروم مه کڀرپه ماغريب لکه مگس  
دو وصال دباغ دي سخته گهرا نه لارده  
گهرا نه ده چي فرياد کڀرپم دجرس  
ستاد ديد خيال به ونه وزي زم ساله سره  
که رقيب راته غونڊي کڀري خاروخس  
سمندرنگه ساکن د عشق په اوريم  
نه په مرم نه دوتول مرمه وس  
ديوسف په شان بندي دغم په شاه شوم  
دو وصال کاروان مي شه ډډر وډر پږيس  
هر مرغه چي وي ايله په هواگرزي  
چي بندي شي گالوي بسند د قفس  
که وصال غواږي خدمت په اخلاص وکږه  
په هر دم درته حاضر فريادرس  
ستاد سترگه وکتو وايستم له حاله  
پر دغه حال پږنم کس وناکس  
دا يقين ده چي دمگرگ سپاره به راشي  
(ملا اميره) تاله خنده خندا هوس

\*\*\*

ستا په فضل به خلاص پږم له خناس  
تل جهاد ورسره کڀرپم په هراس  
زما په زړه کښي اچول د خطر وکاندي  
غواږي ما کڀري مسوس<sup>72</sup> په ډډر سواس

<sup>72</sup> مسوس: هغه څوک چي وسوسه ورلو بدلې وي.

## د ملا امیر دیوان

که توفیق می خدای رفیق کر پرده باندي  
 پرې بې نه ږدم بې ——— رگيه په خپل لاس  
 چې د بنمن د چاپه کورشي حال بې<sup>73</sup> څه وي  
 زما پر کور همپش ولاړ د بنمن آس  
 را داخل زما په خوځونه نفس شيطان شوه  
 بندگي مي په عذاب شوه وکره قیاس  
 په تصدیق وپه اخلاص عبادت وکره  
 ځان ساته قسوي د بنمن لـري خناس  
 بنه صفا کور ره روح وزره په ذکر و فکر  
 خپل دلبر لـره ورځه صاف تر الماس  
 هر عامل به جزا مومي د عمل خپل  
 (ملا امیره) نیک پـرید و کره تل پاس

\*\*\*

خدای در کورې ډېر دولت سنگ پارس  
 سـتا په زړه کښي مکان لکه پانوس  
 د دولت دي هـوا دار ډېر د بنمنان دي  
 پسې گزوي کيقباد هـم د قیانوس<sup>74</sup>  
 بنه دولت لـره زنانـوته نگاه کره  
 پـر پیره شه که سردی وي که تموس<sup>75</sup>  
 تر سـهاره بیداري کره غفلت مه کره  
 که غـافل شوي پرتارغ کوي خروس  
 که دي دادولت نگاه کـرته باد شاه بې

<sup>73</sup> بې = به بې

<sup>74</sup> کيقباد: د ايران افسانوي پاچا چې وايي سل کاله يې په خورا عیاشۍ کې پاچهي کړې وه (غیاث)  
 د قیانوس: یو ظالم پاچا و چې وايي اصحاب کھف دده له بېرې له بڼاره وتلي و او په غار کې پټ سوي وو  
 (غیاث)

<sup>75</sup> تموس: د گرمۍ موسم. د کندهار پښتانه تمونښ ورته وايي.

## دملا اميرديوان

مقابل دي نه وينممه چين و روس  
سنگ پاروس که داخل په لوی بازار کړې  
خدای به درکړي خوشحالي تـر نو عروس  
تکلیفات دشـر عي پند پر خپل سر کړه  
(ملا اميره) بي تکلیفه لرگی نه کپړي ابنوس

\*\*\*

په صیقل سـره گناه کـر په دزړه تراش  
د توحید پـه نور غایب کـر په بد خفاش  
که صادق یې امر ونهی کـر په محکمه  
په قرآن کي نقش کـر ی دی نقاش  
خـو باطله مـد عا د بنمن نه کـر ی  
مـد عا د بنمن دی پـه شرعه پاش  
ته آینه دشـر ع نسه<sup>76</sup> و خپل مخ ته  
ستا عیبونه به بنـکاره شي بي تلاش  
هر بنده چي په اخلاص بندگي نه که  
په قیامت بـه شرمنده وي مخ یې خراش  
هر بادشاه چي پر سپاه دولت بسیار کړي  
هر سپاهي وي تېر تر سر هم تر معاش  
(ملا اميره) دون همته تر هر چا یې  
هسي کم یې د دنیا تر رادنی ماش

\*\*\*

په حصول دمقصود تل گـرزي دروېش  
پرې بـه نه زدي خپل مقصود په زړه دلرېش  
ترک وهـلې ده دنیا د خدای دوستانو  
تر دنیا تېر شـو و محبت د خدای ورپېش

## دملا اميرديوان

بي له جذبه دوه جـــــهان كله هبرپري  
که مـــــجذوب شوې له تا پاته گاوومپش  
طـــــريقه و عشق ته جذب الهي ده  
ته عاشق بي که رب جذب کئ<sup>77</sup> درپش  
که عاشق شـــــوي دغه لوی فضل درب ده  
دا ســـــم ذات په تبغ زخمي زړه همپش  
دخدای اسم ده سا کرتا به مسکور کړي  
یک بيني ویک خو اني به کړي ستاکش  
متنفر به له مخلـــــوق ظاهر باطن شي  
کع دي ياروي که اشـــــناوي که دي خو پش  
بڼه بيان د جذب عشق ده مـــــومانو  
(ملا امير) بي بيان وکئ<sup>78</sup> خيراندپش

\*\*\*

په خپل ژوند چي خپل يار نه کړي فراموش  
خپل يار بـــــوله تابه کاندې زرین پوښ  
و عـــــاشق ته دمعشوق صفت شکروي  
په ظاهـــــره وي آرام باطن پـــــه جوش  
په خپل عشق دطاعت بار پر معشوق سپک شي  
پـــــروانه که ددنيا پـــــه خريد فروش  
عشق هـــــغه دئ چي پر شرع موافق وي  
مخاف له شـــــريعتته شيطاني حق فراموش  
نه ده چا ميندلی عشق پـــــه کسب جانه  
دالباس دهغه چاده چي بي رب کاندې وروپوش  
دديداردي طلبگار عـــــاشق قان واره

<sup>77</sup> کئ = کړئ

<sup>78</sup> وکئ = وکړئ

## د ملا امیر دیوان

همېشه وي سرگردان گرزې مدهوش  
ملا امیره ( که صادق يې پسه طلب کښي  
شب وروزد جفازه رکه ته نشو  
همېشه بيان د عشق کړه (ملا امیره)<sup>79</sup>  
په بيان کښي دي ثواب ده نه شي خموش

\*\*\*

زما د زړه خيال تېرېده کاندې ترعرش  
ارام نه که د دنيا پرفرمانې فرش  
ستاد عشق له برکته مستغني شوم  
دوه جبهانه راته هيڅ شوه لکه قرش<sup>80</sup>  
راڅخه هېرده رشي خوند شي په دهان کښي  
نه پوهېږم چې د اتلخ ده او که ترش<sup>81</sup>  
چې د عشق په اورمي سوي دل و جان ده  
جنگ آسان شود اورس<sup>82</sup> هم د حبش  
ستاد عشق په جامو هسي مست خماريم  
دنا کس اوس منت باري هم بارکش  
رقيب راتنه ولاړ ستاپه کوڅه کښي  
پرورم مانوش کړي دی ستا برش  
دوي چشمانې مي خلورشوي ستاپه لوري  
منتظر درته ولاړيم په جنبش  
توکل پر خپل خالق کړه (ملا امیره)  
خپل خالق بياله تا کاندې سوال پرسش

\*\*\*

79 اصل: ... ملا امیره فقيره

80 قرش: د يوې سکې نوم دی.

81 اصل: ... د اتلخ ده که شيرين ده که ترش

82 شاعر دلته (اورس = روس) له عامه محاورې سره سم راوړی دی.



## دملااميرديوان

دخپل يار طلب کـــوه تل په اخلاص  
خان غوټه کـــړه په درياب لکه غواص  
عاقبت به در پيدا کـــړي تر سر تېره  
ته به شې په دغه درکلان خواص  
که دي ســـر له تنه بېل په غواصۍ شي  
په عقبا به پيدا کـــړي د سر قصاص  
په طلب کښي د وصال که څـــوک فنا شي  
رب به ور کـــړي درجه د خاص الخاص  
په تـــقوا و په اذکار زړه نـــرم کپړي  
په مثال لکه چي نـــرم ده رصاص<sup>88</sup>  
راشه پر پرده دادنيا طلب ديار کـــړه  
ته مسلـــم يې نه وليد بن عاص  
ددنيا محبت حـــجاب ده (ملااميره)  
راشه تر که دادنيا کـــړه په اخلاص

\*\*\*

دمعشوق دربار له خـــم لـــرمه عرض  
که نـــقاب له مخه واخلې سر عرض  
زه عـــاشق یم منتظر ستا و دین ته  
ستا په دید ستا په رضا لـــرم غرض  
که عـــطاراته دیدن کـــړي زما صنمه  
زه خـــوشحال یم که وړیا وي که په فرض  
بې له تامي هيڅ مقصود په زړه کښي نشته  
پر عـــاشق باندي طلب دمعشوق فرض  
عـــاشقان په هجران سوي دي دلبره  
ارام نه کـــړي يو ساعت پر زمين ارض

83 رصاص: قلعي (بيورازفلز).

## دملا اميرديوان

هغه څو ځو ک چي توانگر په قناعت شي  
زړه يې خالص شي د دنيا له سخت مرض  
دانايانو لره لراشاره بس ده<sup>84</sup>  
(ملا اميره) جا هلان دي په زړه قبض

\*\*\*

وخپل ياروت ته ژراده زمافقط  
توکل پرتا، نه پرېل چاده زمافقط  
بنه مي يار بنه يې ديدارده بې مثاله  
ستاديدار ته ډېره تمنداده زمافقط  
محروم ستاله ديداره هغه څوک دي  
چي کافروي دي دننمن ستاده زمافقط  
تل د زړه ډېگ په جوش د عشق په اور  
ترچشانو مي خوناب گاه وبيگاه ده زمافقط  
پخته کار عاشقان موج لکه درياب کړي  
ځني ورک ځان جهان محبت پرتاده زمافقط  
منصفان که انصاف وکړي په خپل ځان کښي  
هيڅ منت به نه پرتاونه پرماده زمافقط  
په عالم کښي منت بار شوي (ملا اميره)  
د تهمت په پېټي ماته شوې ملاده زمافقط

\*\*\*

څو به گور زمه ژوندي پردا بساط  
طمع نه کورم چي پيدا به کورم نشاط  
شيرين غمر په غفلت راباندي تېر شو  
نه مي وکړه بنه تقوا واحتياط<sup>85</sup>

<sup>84</sup> اصل: ... لراشاره بس وکافي ده

<sup>85</sup> اصل: ... بنه تقوا وعبادت احتياط

## د ملا امیر دیوان

د نیاځای د کوچ و بار هیڅ باور نشته  
 و د انا تته ده څرگند لکه رباط  
 زندگی کسپه و اړه صرف په عبادت کښي  
 تېرېسه شې د باد په شان پر پل صراط  
 هیڅ عاشق به له رقیبه وېره نه کړای  
 که له یار سره یې نه وای اختلاط<sup>86</sup>  
 د اسم ذات په تېره تیغ کسپه زړه دو نیمه  
 (ملا امیره) ډېرېسه څوکړې انبساط

\*\*\*

د عشق بار زما په شاده سخت غلیظ  
 راته جوړه تما شاده بخت غلیظ  
 عاشقانو ته یې دام د زلفو ایښی  
 عاشق بند شو تر د ا بند نشست غلیظ  
 بد عمل راته رقیب شو زما وځان ته  
 نیک عمل ده زما وځان ته تخت غلیظ  
 دغه تخت می د باد شاه پر تخت بالاده  
 وړې نه کسپم زما تخت ته بخت غلیظ  
 راڅخه هېر د یار محبت کسپه دوه جهانه  
 همېش سپور د عشق پر آس یم سخت غلیظ  
 نن تناب دو وصال تینگ نسه محکمه  
 دا تناب ده ډېر د یار مخت غلیظ  
 عروه الوتقی رب بللی خپل قرآن ده  
 ته عامل شه (ملا امیره) د قرآن نوشت غلیظ<sup>87</sup>

\*\*\*

<sup>86</sup> اصل: ... که له یار سره یې نه وای سروکار و اختلاط

<sup>87</sup> په اصل کې ورته کښلي دي: هر چه در قرآن نوشته شده است، همه احکام محکم است.

## د ملا امیر دیوان

زه طامع ییم د دیدار لرمه طمع  
زه بلبل ییم د گلزار لرمه طمع  
سیاحان چي سیاحت پر زمین کاندې  
زه سیاح ییم د بهار لرمه طمع  
جوش خروش د عاشقانوپه سینه کښي  
زه عاشق د فیضانوار لرمه طمع  
چي تشهیرا اختیاروي هغه خامان دي  
زه پخته د گمنامیه، د قرار لرمه طمع  
نابالغ فقیران ډېر دي، پیري کاندې  
زه بالغ د بنه رفعتار لرمه طمع  
په طریقت کښي نابالغ ډېر کسان دي  
زه بالغ د طریقت ییم د دستار لرمه طمع  
کمینه بنده دخداي (ملا امیره) فقیره  
د تاخون په وینو سور لکه انار لرمه طمع

\*\*\*

دلاله په شان زما داده د زړه داغ  
ستاد عشق له غمو، نه لرم فراغ  
د بلبل په شان طلب کوم د گلو  
که مي ولیدای د یار د حسن باغ  
که صدف رنگه سینه شو ه د چا صافه  
په صدف کښي دروښان وي لکه چراغ  
د حقیقت پسر گلستان بلبلان گرزې  
کله ښایي چي ورگډ به شي تورزاغ  
(ملا امیر) غریب درد منده ستا په عشق کښي  
په وصال سرې<sup>88</sup> معطر کړه جان دماغ

## دملا اميرديوان

\*\*\*

خدای دي نه کاهيخ مسلم له عشقه صاف  
چي له عشقه وي خالي ، ده بي انصاف  
هر مومن ايـمان راوړی په خپل عشق ده  
د کافرو چي عشق نه و حساب نه شوه له اشرف  
د جاهـلو رجوع کله شي و عشق ته  
عاشقان دخپل زرگي کاندي طواف  
له ازله قاسم کـري بـنه قسمت ده  
کافـران به په عذاب مومن معاف  
پرزاهـد و باندي سپک بارد طاعت ده  
سبب داده پـر محفوظ بي ده عشق چاف<sup>89</sup>  
هـغه چاته چي طاعت مرغوب محبوب شي  
داهـمه ده واره عشق ، و کـره انصاف  
د زاهـد و کفاف قـوت و لايموت دي  
په زيادت بي حکـم کـبري د اسراف  
سرگـردان اهل دنيا دي په طلب کـنبي  
مـورپه نه شي مگر خـاک شو شکم ناف  
خـدای دي صبر قناعت زما روزي کري  
(مـلا اميره) لـه خپل نفسه کـره خلاف

\*\*\*

که صادق بي له گناه کـره خان حنيف  
په تقوا و عبادت کـره نفس ضعيف  
دنيکانـو محبت دـخان عادت کـره  
خـدای دي نه کاندي گـمراه د چا حريف  
د جاهـلو له صحبتـه بـعيد گـرزه  
په صحبت بـه دنيکانـو وشي لطيف

<sup>89</sup> نيايي چاپ وي ؟

## د ملا امیر دیوان

عشق بازي له میانه واخـــــــــــــــله که دانایې  
په خپل ځان کـــــــــــــره جامه د عشق لفیف  
پـــــــــــــه ویل دمحققانـــــــــــــو فـــــــــــــهم وکړه  
هـــــــــــــرگفتن یې تـــــــــــــرمرجان و در ظریف  
هـــــــــــــرکامل له خپله ســـــــــــــوزه تصنیف کړی  
نا قابل ده (مـــــــــــــلا امیر) کـــــــــــــوي تصنیف

\*\*\*

ماچي و خـــــــــــــوړل د یـــــــــــــار د لاس تریاق  
راخڅه ورک شـــــــــــــو و وخت د صبح وداشراق  
ستاله حبه ما سیواشوه فـــــــــــــراموشه  
بیا پـــــــــــــه یاد دیار شیرین دهان بزاق<sup>90</sup>  
سرگردان و پای دوان شوم په عالم کنبی  
د عشق آس می خابک ولید تـــــــــــــر براق  
چي وصال می د دلبری په کوڅه وشو  
دا خـــــــــــــلاص پـــــــــــــرمیدان پاته شومه طاق  
له هـــــــــــــغه پس خوشحالی شوله راپېښه  
بیامی ولید ځان جـــــــــــــهان شومه آفاق<sup>91</sup>  
په ظاهـــــــــــــر صورت مشغول یم له عالمه  
ذمیمه شـــــــــــــوله بدل پـــــــــــــه نېک اخلاق  
(مـــــــــــــلا امیر) ده مـــــــــــــدرس د عشق په علم  
دهـــــــــــــر بیت ثواب دې<sup>92</sup> ډېرشي تر عتاق<sup>93</sup>

\*\*\*

ســـــــــــــتاد وصل د گلشن زمـــــــــــــا اشتیاق

<sup>90</sup> بزاق: دخولي نارو ته وايي. کله کله دخولي په معنا هم کارېږي.

<sup>91</sup> په اصل کې ورته کنبلي دي: برهوش آدم

<sup>92</sup> دې = دي يې

<sup>93</sup> عتاق: د مينخواو مريانوا آزادول

## د ملا امیر دیوان

خه به وایم د هجران دلوی فراق  
 زه ترسرو ترمال و خپل جانان ته  
 خدای دی نه کاندې زما قول په نفاق  
 په ژراسره زما بوتي کاني ژاري  
 خلاف نه ده دمعشوق عاشق مشتاق  
 بد عمل زما حجاب دیار له مخ شو  
 ورکېده دي د حجاب په نیک اوراق  
 د توحید په دریاب غرق شه حجاب نشته  
 بڼه وصال به دي روزي کاندې رزاق  
 د قسمت برخي و هر چاته رسېږي  
 منتظور ته ولاړ دي تمول عشاق  
 دوه جهان چي له تاهېر شوه (ملا امیره)  
 خه په کار دئ خراسان ملک د عراق

\*\*\*

بې جذب الهي به خوک پیدا کړي د زړه چاک  
 هغه به مجذوب کړي چي بې رب که سینه پاک  
 عامل د شریعت شه ته خضوع و انقیاد کړه  
 تمثیل دامرکاندئ زیاتي نه لری هیڅ واک  
 که فضل درب وشي تابه کي<sup>94</sup> شاه شاهان  
 رتبه د عشق به در شي تابه کي<sup>95</sup> خس و خاشاک  
 هغه (مي) بختورده چي دی تېر تر نام و ننگ شي  
 محکمه شریعت وي پخپل دین کښي وي چالاک  
 د عشق مثال غمی ده دوه جهانه قیمت نه دئ  
 فرض (بي) پتېده دي چي له تانه شي بېباک

<sup>94</sup> کي = کړي

<sup>95</sup> کي = کړي

## دملا اميرديوان

گوره هرزارع چي تخم خرڼه که په مخکه  
حرام باندي خرمن دئ هم ثمر و هم خوراک  
حال داليا و گذشته و وپسه داشان و  
په درون کبني جوش خروش و دهیچانه و ادراک  
خامان هغه کسان دي چي ظاهر جوش و خروش وي  
نه وي دی تېرشوی ترننه سره افلاک  
روح دده محبوس وي په ناسوت په ملکوت کبني  
ذيقه بي سينه وي غريب گريزي گربوان چاک  
خپل نفس ورتنه وایي تر تانشته (هيخ) ذاکر بل  
که دی په داغلط شوتلخ بي کئ شیرين باغ ناک  
بسکه (ملا اميره) خه ويل دي ترخوله خېڅي  
فقيران دز مانی دي مبتلا خه ورتنه شاک

\*\*\*

من و عن د کتاب ورک دهغه چاشي  
چي د عشق دودونې<sup>96</sup> برشي تر دا اووه سماک  
درې ذکره په حديث کبني بيان شوي که خبر بي  
يومي لساني دوييم قلبي دريم روجي ثناک  
لساني مي لقلقه ده قلبي ذکر و سوسه ده  
روجي مشاهده ده در سول په قول پاک  
فرحت در روجي ډېر دئ که پورورغی سالک  
پر (ملا امير) چي راغی همپشه ده فرحناک

\*\*\*

هر مرید دي خپل شيخ بولي پير کامل  
تابه کاندې و مقصود ته پير و اصل  
سست يقين که مريدې د واصل و که

<sup>96</sup> دودونې = دودونه ئې (لوگي ئې)



## د ملا امیر دیوان

دی به پاتنه معرا<sup>97</sup> شي بي حاصل  
اول شرط دمريدي مي خپل يقين ده  
که شرط ترک شي مشروط پاته شي عاطل  
پرنواقص که کامل يقين خووک و که  
ستاد پاره به ناقص پير شي کامل  
هرمريدي و خپل شيخ ته تسليم کاندې  
په دغه تسليم به شي بالغ عاقل  
جماعت ورد وظيفه پرخان لازم کړه  
تقوا خووی کړه دگناه نه شي عامل  
دسلوک بيان مي کړي په پښتو دئ  
(ملا اميره) فرق کوه د حق باطل

\*\*\*

رانبکاره شوه داشنه ای حسن جميل  
محسنات د دنيا شوه خووار و ذليل  
بنايستي دد واپرو کونو سرکوزي که  
چي بي وليد زماديار حسن اصیل  
په کامل صفت موصوف زماد لبرده  
خووک به نه وکي<sup>98</sup> سيالي کثير قليل  
ترچشمانومي خوناب ستاله فراقه  
نه په و هېرم چي قصير شي که طویل  
په طلب دخپل جانان يم سرگردانه  
پرې بي نه ردم که غرق شم په رود نیل  
سرو مال زمافديه ترخپل جانان ده  
(ملا اميره) صادق شه مه کړه تعطیل

<sup>97</sup> معرا: لوخ لپړ

<sup>98</sup> وکي = وکړي

## دملا اميرديوان

ستا و وصل ته حيران ده زمادل  
شين توتي دگلستان ده زمادل  
له فلکله سنگ رېزي راباندي اورې  
سرگردانه پرزمين هم پراسمان ده زمادل<sup>99</sup>  
خوب خندا راخخه ورک ديارپه مينه  
خوډبه ژاري په طلب دخپل جانان ده زمادل  
پر عاشق دمعشوق کله دلسوزي شي  
دلسوزي مهرباني ته نگران ده زمادل  
غم دعشق راخخه هېرکړه نورغمونه  
ستاله غمه سرگردان هم نالان ده زمادل  
دظاهردنمن که زرتوري په لاس وي  
هيخ باک نشته په عذاب له نفس شيطان ده زمادل  
بندي کړي دي دهجرپه زندان يم  
متنفردله اختلاطه دانسان ده زمادل  
خان ملبوس دېپې ننگيه په لباس کړه  
(ملا اميره) له جهان خخه ترسان ده زمادل

\*\*\*

دساقی له برکته ملک گلزاروینم  
پررگلانود بلبلوچونهاروینم  
زه بلبل ستادگلشن یوم بل گلشن خه کوم  
خزان نشته ستاگلشن همپش بهاروینم  
هرگلشن لره خزان شته له فلکه  
په امان زه ستاگلشن له هراضراروینم  
عاشقان مي بلبلان دياردباغ دي  
ساکنان (مي) عاشقان زاغان فراروینم

<sup>99</sup> تردې نيم بيتي وروسته دوهم نيم بيتي څلورڅپي زيات دي.

## د ملا امیر دیوان

نوشته مي پر محفوظ دفتر د عشق ده  
تسلسل د عاشقانو واريه و اړوینم  
مو منانو موني په عشق پیدا کړه  
په عقبایې لویه گټه د دیدار وینم  
له دیدار څخه محروم ټول کافران دي  
عشق بې نشته دوی مقهوره د قهار وینم  
بسه شیرین بیان د عشق ده (ملا امیره)  
راشه وخت کتو تاه دئ اوس تلوار وینم

\*\*\*

خدای را کړې پاکیزه دین د اسلام  
دغه رحیم درحمان ده لوی انعام  
جماعت مي طریقه د پاک رسول ده  
خبردار شه لومونځ ونه کړې بې امام  
تارکان د جماعت به شرمنده وي  
په عقبابسه مختورن وي هم بدنام  
تل درود واسه تغفار وایه په ژبه  
شفاعت به دي روزي شي د نبي خیر الانام  
توکل تقوا همپش پرځان لازم کړه  
د بنمن بند کړه د خضوع په محکم دام  
بیا منقاد د خپل پادشاه شه که دانایې  
محکومي ته همپشه کړه د حکام  
(ملا امیر) غریب دو عاگوی دهر مومن ده  
خصوصاً د خپل پادشاه هر صبح و شام

\*\*\*

دیاردید لره ورځم بې پروبال یم  
له دیدنه بې شرمم بې جمال یم

## دملا اميرديوان

زه غلام ييم بېکاره ديارپه کار کښي  
کم همته بد هنره بد خصال يم  
بندگي دي قبلوم پر دوه چشمانو  
ياره ته مي کړه قبول زه ډېر ملال يم  
رقيبانو سرگردان کړم په عالم کښي  
ستاد ربار لره درختم بند په جنجال يم  
درقيب له هـمراهي مي سل توبې دي  
ناديده يار مين کړي پر شين خال يم  
کيمياگر (دي) دکيميا په طلب گريزي  
ديار وصل زم کيميا په قيل وقال يم  
عاشقان کيمياگران طلب ديار کړي  
که غافل شوم له طلبه بد فعال يم  
د تغير تبديل لار نشته زم او يار ته  
په طلب بي دوصلت و دوصلال يم  
حيران پر مه و خان (ته) و جهان ته  
ولي ورک خان و جهان شوي کمال يم  
زه منکر له بندگي د نفس شيطان يمه  
(ملا امير محمد) بننده د ذوالجلال يم

\*\*\*

په ظاهر غريب مـلاباطن ملنگ يم  
په اسم ذات سره خوشبويه تر لونگ يم  
لوی اقليم د مومن زړه ده بي پايانه  
وربې<sup>100</sup> نه کړم له غماز سره په جنگ يم  
که لښکر د دښمن ډېر ده هيڅ باک نشته  
پنځه غشي مي په لاس ناست پر پلنگ يم

<sup>100</sup> وربې = ورپه بي

## د ملا امير ديوان

پنځه غشي مي پنځه فـرض لمونځونه  
 که ماتينگ کـر هـزه ولاړ ديار پرتنگ يم  
 ديارنگ مي جـماعت دپاک رسول ده  
 مومنان بـي<sup>101</sup> تينگـو و هـزه ناصح لنگ يم  
 پاک مسجد مي ده پالنگ مورباندي ناست يو  
 پرې بي نه ږدم که هرڅوپه صورت څورنگ يم  
 که واصلت له ياره غـوارې لار دغه ده  
 که مي تينگه کـر هـدالار بادشاه اورنگ يم  
 افضل کړي خدای زمـور دين ترکل اديانو  
 که عامل د شريعت شـوم هـزه خوشرنگ يم  
 ستاد عشق له زخمه سور لکه سورگل يم  
 عاشقان دي واره سـره ، نه چي زه رنگ يم  
 دو صال طلب لازم پـرمـما غريب ده  
 دهجران په اوردي سوي خـوار پتنگ يم  
 هـمراهي د بي دينانو په کار نه ده  
 بهتر دا چي له بي دينو څخه پرڅنگ يم  
 که رویت مي په نصيب ستاله جمال شي  
 څورند سـر به همپشه لکه متنگ<sup>102</sup> يم  
 د سراج الملت والدين بنه دبدبه ده  
 (ملا امير) دده دو عاگوي نه دپرتنگ يم

\*\*\*

کباب کـرې دئ زمـازره اوردهجران  
 دغه اور هـجران ديار غوارم تاوان  
 په عـوض کنبی وصال غـوارمه جانانه

<sup>101</sup> بي = به بي

<sup>102</sup> متنگ : کمند ته وايي (ظفر اللغات) او کمند دلومي په معنا دلته له بيت سره سرلگوي.

## دملا اميرديوان

که وصال معاوضه شي نشته زيان  
معشوقه له عاشقانو حجاب نه شي  
دا ادب ده د عاشق معشوق ترميان  
که عاشق لهره سل روح د خان پيداشي  
همگي به کي<sup>103</sup> فديه ترخپل جانان  
په دنيا کښي بي بل حب و مقصودنه وي  
کل مقصود بي وي دلبر، ژاري حيران  
هغه خوک چي په نظر د معشوق نیک شي  
بيايي سپورکاندي د عشق پر آس دوان  
د دنيا نام ننگ واره خني هېرشي  
پروانه کړي د دنيا په سـود وزيان  
کل همت بي وي مصروف ديار په حب کښي  
بل حب نه کړي صادقان دي عاشقان  
په بيان د عشق شيرين مي روح و جان شو  
(ملا اميره) درپاشه پرسپين ميدان

\*\*\*

ستاله غمه راته اوردي کل زمين  
بي مثال ده زماد لبر مخ بي رنگين  
محبت زما و سـيله ده و وصال ته  
رقيبانه و راته کـړي دي کمين  
بل اسباب د عاشق نشته بي له عشقه  
د عشق اور په و سـوخي رقيب لعين  
بي تکليفه هېخ قاصد مقصودنه مومي  
سرگردان دي قاصدان په زړه غمگين  
اومي غوښي چي په دېگ کښي جوش ونه که

<sup>103</sup> کي = کړي

## دملا اميرديوان

وېې نه خوړي که غني وي که مسکين  
چي پخته د عشق په اور کښي عاشق نه شي  
حساب نه ده په رتبه دکاملين  
د خامانو خامکاري سوزو وگدا زده  
تل به ژاري دی بعید وي له تمکين  
په بيان د (ملا امير) هغه پوهېږي  
چي سالک وي پخته کارزړه يې وي سپين

\*\*\*

په تناب د زلفو بنديم د جانان  
نه خلاصېږم که بنډمه دوه جهان  
هيڅ مي وېره له رقيه غماز نه شي  
پر خوان وينمه پيره د تور زلفان  
شش طرفه فيوضات د جانان اوري  
خالي نه ده هيڅ آفاق زمين اسمان  
عاشقان همېش په غم کښي خوشحالي که  
وصال غواړي پروا، نه کړي په هجران  
که نن گوري تورو سپين ديار په خط کي  
ته عامل شه همېشه گرز ترسان  
نه حسب نه به نسب د چاپه کار شي  
چي حاضر شي دمحشر په لوی ميدان  
خوشحالي دنیک عمل ده ونيکانو  
بد عمل به غمگيني شي دعصيان  
که رضاد جانان غواړي رضا پرېږده  
که جانان له تارضا شوڅه په کار حورو غلمان<sup>104</sup>  
درضادي طلبگارزه خو اړبنده يم

<sup>104</sup> دانيم بيتی ترنور وڅلورڅپي اوږد دی.

## دملا اميرديوان

(ملا امير) ده گناهـ کار غـ واري غفران

\*\*\*

چي خالق تخليق وکئي<sup>105</sup> زمـ اذ ژوندون  
بيا عاشق بي پرځان کـ ږم راغي بېلتون  
په خپل عشق سره طالب زه دوصال شوم  
شب وروزيـ سرگـ ردان په جگر خون  
نه پوهېږم زمـ ا په باب قلم څه کنبلي  
چي يو غـ م وي نوشته که په زرگون  
که مي ورکه خـ موب خندا شوه ستاله حبه  
په کار نهـ دي د دنيا ډېر نعمتون  
نـ و ر غـ مونه راڅخه هېر ديار غمو کره  
يار نيولي دي له مـ خـ سل حجابون  
محرمات شهناک شـ و ه سل حجابه  
له مذکور ه تقـ و ا کـ نـ دي صالحون  
په نصيب د عـ اشقانـ و عجز و نيازده  
ديار حـ د عـ اشقانـ و ده ژوندون  
تل مشغول ديار پـ ه وصل صادقان دي  
سمندر غـ و نـ دي ساکن اور بې مسکون  
تمام صورت مي ستاد عشق په اور کباب شو  
(ملا اميره) تاله اور د عشق صابون

\*\*\*

معشوقـ ان د عـ اشقانـ و قاتلان  
بې تقصيره ځني يـ و سـ ي دل و جان  
په عالم کنبې سرگـ ردان گريان وي  
بيا يـ قـ و ت وي دزړه وينه دخپل ځان

<sup>105</sup> وکئي = وکړي



## د ملا امير ديوان

ځني ورک صبر و سکون ديار په مينه  
همپشه يې او بڼه کي ځي تر دوه چشمان  
بې غمي شي پر حرامه په دنيا کښي  
د فراق او بڼکو تر ځان وگرېوان  
دوه جـهانه ځني هېر شي بې دلـبره  
سرو مال کـري صدقه تر خپل جانان  
په کـوڅه ديار ولاړې نام و ننگ وي  
مـرتبه يې وي بلنده تـراسمان  
په اول کښي محبت بيا گـمنامي ده  
(ملا اميره) گـمنام شهـه که يې پوهان

\*\*\*

له هـجرانه همپش ژاړم پـه نارو  
ديار ديد پر مـاشيرين ، تـرقند مسرو  
درقيب پـه محبوسـي به هيڅ بندنه شم  
زه محبوس يـم دخپل يار پـه زولنو  
چي يې تـوري زلفي بيا پر مخ خپري کړي  
عـاشقان سينه سـوزان په اند پښنو  
رقيبان يې راتـه کښېنول په څنگ کښي  
اوس مي ولي په تـکړو<sup>106</sup> په سنگ رېزو  
بـدبختي درقيب داوه لـه اوله  
چي يې ذات دده پيدا کـرله او رو  
بيا يې وکـر تـکبر پـه سجده کښي  
په کار نـه شـو عبادت دډېر کلو  
رقيبان مي دښـمنان دپاک ايـمان دي  
(ملا امير محمد ه) ځـغله پـه گامو

## دملاميرديوان

\*\*\*

خال دي ايڻي دئ پــــه ميان کڻبي دابرو  
 نن مجنون غوندي عــــذاب کڙمه ليلو  
 ودربار ته دي ملنگ پــــردوهه ناست يم  
 ولاڙبه نه شــــم مگر ديدرا کڙي خيالو  
 منتظر دي دديــــدن لکه بلبل يــــم  
 خوبه گــــر زمه محرومــــه له کتو  
 ياره جــــوره شڪوفه پــــه زمستان کڙه  
 اوک نه وي جان دــــم ساغ مي کڙه خوشبو  
 جــــدايي ديار ترخه وصال شيرين ده  
 که يــــوخله وصال کاندي نن پېرزو  
 عاشقان دي شهــــبازان ديار په مينه  
 سرگــــردان دي پرزمين پرلــــو يو غرو  
 ربه روي ستاد دوستانــــوم ي دروري  
 عاشقان کــــه منور په انوارو  
 ستاد عــــفو مقام پت له هــــره چاده  
 (ملا اميره) عــــفو غواړه په زارو<sup>107</sup>

\*\*\*

زمــــاپه زړه يارد عشق اورولگاوو<sup>108</sup>  
 بيايي روح راخه يووړ غم يې نورولگاوو  
 خوشحالي د زندگي را پوري غم شوه  
 غم يې درونده هجران زور پرما پورولگاوو  
 د نفس باغ مي ســــتاد عشق په اورايره شو

107

په مقطع کي لږڅه تصرف سوي دئ. په اصل کي داسي وه:

ستاد عفو مقام پت له هره چاده زما دلبره

ملا اميره عفو غواړه په چراو په زارو

108

شاعر (ولگاوو) دخپلي لهجې سره سم کښلي دئ اوسنی ليکدود يې (ولگاوه) دئ.

## دملا اميرديوان

یک بینی یکجھتی بیایرما زروولگااو  
مچوف زرگی می ډک په سل فکر و  
دتو حید په نور شو ډک عجب بی شورولگااو  
رقیبان حیران ولاړزما و حال ته  
دتو حید نور می پیره په رقیب اورولگااو  
دمعشوق په طلب ستړی عاشقان ده  
(ملا امیر) می په طلب سرخیل گورو لگااو

\*\*\*

راشئ مومنانو دخپل رب ثنا گوئی کوو  
محکمہ پرخیل دین شو و بادشاه ته دو عاگوئی کوو  
راغلی اروسان دی دوی و موروثه حیران دی<sup>109</sup>  
غیرت د دین به و کړو موروثه هم پهلوانی کوو  
حیات دی زموږ بادشاه و ی کل اسباب برابر وینم  
قتل به کفار کړو مورپر دوی شمشیر بازی کوو  
پر خلافت د چار یار دی محکم زموږ بادشاه و ی  
مغلوب دی کافران شی چی پردوی مورغالبی کوو  
بدبخته کافران دی نا امید له قرآن دی  
فتح به خدای را کړی د قرآن مورپیروی کوو  
انگریز که اروسان دی زموږ جنگ خنخه ترسان دی  
مومنان ټول شیران دی اوس پردوی به چا بکی کوو  
ترسان می اروسان دی دلاوره مومنان دی  
غازیان منتظران دی مورودوی ته کار سازی کوو

<sup>109</sup> دامیر حبیب الله خان په وخت کی افغانستان ته دروسانو دراتگ خبره له تاریخی مدار کوسره سمه نه خپزی. دشاعر مراد به یاپه سیمه کی دبلشویکی نفوذ دخپریدو خطرو ی اودی به بی دروس دتجاوز په نامه تعبیر و ی اویابه نوپردرقد باندي دروسانو پوځی تبری ته اشاره و ی. دغه واقعہ دغازی امان الله خان د پاچهی په اووم کال پېښه سوې ده (۲۷ قوس ۱۳۰۴ ش) او په دې ډول نوتردغه کاله پوری دشاعر ژوند هم یقینی کېدلای سی؟

## د ملا امیر دیوان

کفار که هر خوډ بردی د دین عقل بی هېر دی  
بې جنگه بې نه پرېرېدو د خپل دین مورغاوري کوو  
قاتلان که مقتولان شو که پاته پر میدان شو  
سو د منده مومنان دي (ملا امیره) مو عظمي کوو

\*\*\*

تريوسف ډېر بنایسته زمـوړ پيغمبرو  
ستاره ورته عاجـز شمس وقـمرو  
غلبه دنـوړيې تېره تـر هر چاوه  
په خـوبانو کښي څرگند لکه زيړ لـمرو  
دو حدت له باغـه درخته رانـبکاره شوه  
نه بيې مـثل پـرزمين لکه نـبـتـرو  
د کـمال پـه مېوه پـره دغه درخته  
مـومنانومي نوش کـړي بـه ثـمرو  
شاکـران د دې مېوې بـه سـر بلندوي  
تورزا غـان له دې مېوې خـخه کـورکرو  
مومنان دي خدای غافل په دین کښي نه کړي  
غـافلان لـه خپله دینه گـاو و خـرو  
د طاعت بارچي بابا آدم پـه شاکـر  
مـومنان بې<sup>110</sup> قبلوي بارد پـدرو  
مـومني ده نيکنامي د عـقبا گـته  
مـومنانو تپينگه کـر په که مي ضررو  
د نبي پـردین ثابت شـه (ملا امیره)  
سپي رقيب ثابتـه نه شـو لوی خـطرو

\*\*\*

ته آئینه دشـرع نـسه<sup>111</sup> و خپل مخ ته<sup>112</sup>

## د ملا امير ديوان

ستا عیبونه به بنکاره شي ته نیکبخته که بدبخته  
 نبسه طاعت و بندگي د پاک الله کړه  
 له ریا څخه ځان ساته ، نفس بدبخته  
 سره اورونه دي پسه لاس د د بنمنانو  
 ستا طاعت و سر و مال سوځي یک لخته  
 ستا په بڼهر کښي بڼه کوته په دولت<sup>113</sup> ډکه  
 بېغم نه شي د بنمن ستاده په زړه سخته  
 که ولاړ خپل کـو ته وي تر سهاره  
 اوس باد شاه يې گوياناست يې پر خپل تخته  
 د تقوا تبغ پسه لاس ونيسه محکمه  
 درايله به کي<sup>114</sup> د بنمن ستا تخت و بخته  
 سرگـردانه له خپل نفسه ډ پر عالم ده  
 (ملا اميره) جهادي شه مې پرېږده گرم ويخ ته

\*\*\*

د دنيا که جستجوی پردا جهان که<sup>115</sup>  
 که خدای هېروي آخرت لره تاوان که  
 پر جهان باندي ژړا ديار له حبه  
 دا ژړا د محبت دخـدای دوستان که  
 چي د عشق په تبغ يې غـوڅ د زړگي سر شي  
 د فراق په اوبنکو تر ځان وگرېوان که  
 د صادق عـاشق ژړا ده پخپل ځان کښي  
 که مخلوق ته شي ظاهر د ځان نقصان که

<sup>111</sup> نسه = نيسه

<sup>112</sup> دا غزل په اصل کي د (ت) په ردیف کي . ماد(ه) ردیف ته را نقل کړه .

<sup>113</sup> دولت دلته د دنيا په معنا راغلی دی .

<sup>114</sup> کي = کړي

<sup>115</sup> که = کا

## دملا اميرديوان

دين دنيا سره ضددين (دي) هيڅ شڪ نشته  
په يوه ځاى اورا و به ڪله مڪان ڪه  
دادنيا ڪه پخپل فڪر گلستان ڪري  
عاقبت به يي خراب دم مرگ خزان ڪه  
منزه دى عشق د نفس له خوى خصلته  
دامشکل ده چي ديدنه څو ڪ به چشمان ڪه  
جاهلان سو په دنيا دين بدل ڪري  
ددنيا هر پرده نه ڪه دين نسيان ڪه  
که دانايي پرخپل سرنيسه لاسونه  
وجاهل ته نصيحت ڇ پر عالمان ڪه  
ناصحان ڪه نصيحت ددين بيان ڪري  
(ملا امير) به يي قبول پر دل و جان ڪه

\*\*\*

محبت د خداى دوستان يي خداى نه ڪه  
په يوه زړه ڪنبي به دوه محبت ځاى نه ڪه  
په ظاهر و روي له عالم باطن له حقه  
مشاهده يي له خدايه بل راى نه ڪه  
چي توانگر دقناعت په خزانه شي  
هيڅ ڪذر به دغنيانو په سر راى نه ڪه  
احتياج يي به خپله ربه دبل نه ڪه  
روح و جان به يي له خدايه فداى نه ڪه  
عاشقان دي طالبان ديار دوصل  
که واصل شي و معشوق ته وای وای نه ڪه  
په ڪوڅه ڪنبي د معشوق حيران ولاړوي  
خوبن خرم وي په حيرت ڪنبي هم تلاى نه ڪه  
حال و قـال دي موافق شه (ملا اميره)

## دملا اميرديوان

سالکان دي خدای خودبين خود نماي نه که

\*\*\*

جام دمی پياپی نوش کره ما په ذوقونه  
زړه مي سوری لکه نی پسه نغمو او ازونه  
يار زمبابې وفا پسه جفادئ عالمه  
نقصان کل زما خپل دگنانه دريا بونه  
يار مي گل زه بلبل پسه ژراپسي مرمه  
د بلبل سينه تل ترختلي خارونه  
دلبري دلجووي رهبري دي غوارمه  
که ما خلاص په اخلاص کړي دغم له بارونه  
ما غريب کره بعید له شیطانه شديد  
بدلوي سودايي پسه دنيا جنتونه  
ما مريد کره قریب دگلشن عندليب  
ستا حبيب ستا حبيب پر بنندم سر مالونه  
بڼه جلال بڼه جمال شين دي خال ده صنمه  
په ظهور دي خراب د کفارو ملکونه  
ستا نظر شوو خنجر په مجروح مي خگر  
سپين دي غاښ و انوار په روښان اسمانونه  
ستا صديق ستا رفيق تر هسه و شفيق  
يار غار دسردار د هجرت په مز لونه  
پتول او خوبان افضلين مي جانان<sup>116</sup>  
به تری مه تری په آیات حدیثونه  
ستا ابلق تر فراق و تپرشوی مطلق  
ناز بردار ، راز کردار تر جمله حجابونه

116 دانيم بيتی په لږ تصرف را نقل سوی دئ. په اصل کي داسي و:  
پتولو خوبان پر ماگران افضلين مي جانان

## دملا اميرديوان

دا بيان شـ و عيان د (امير) پـه زبان  
خـوش لسان درفشان د جانان صفتونه

\*\*\*

د عشق اورمي پـر زړگي و کـړه پوښتنه  
ز مـا پر حال په چابکي و کـړه پوښتنه  
شپـر د اغـونه عشق را کـړي پرسينه دي  
د ازخـمونه دمـرگي و کـړه پوښتنه  
ورنـخـورتـه که دوا د ديدن ورکړي  
ز مـا د واده پر هېزي و کـړه پوښتنه  
بيکاره غـلام دياريم ورتـه ژاړم  
نن د غـلام پر بېکاري و کـړه پوښتنه  
هيڅ حاجت ز مـا په کار و خدمت نشته  
ز ما ژړايار خوښوي و کـړه پوښتنه  
درقيب د لاسه ډـر پـه زړه غـمجن يم  
نن ز مـا پر غمگيني و کـړه پوښتنه  
عشق جـهـاز شو گـډ يې کـړم په محبت کښي  
ته مـهـر يان شه پر غرقـي و کـړه پوښتنه  
(ملا امير) پـه سپينه زېره تل ژړا کـړي  
راشه ز مـا پر غريبي و کـړه پوښتنه

\*\*\*

الماسي خنجر پـه لاس ز مـا د دلبرده  
عـاشقان پـه قتلوي دا يې هنرده  
چي په برخه يې خـوار ي د سوزگـد از شي  
خـود به ژاړي چي زخمي يې د زړه سرده  
هـغه خوک چي وي بېغم ديار له فـکره  
سـرې نه ده پـه مثال د گاو خـرده



## د ملا امیر دیوان

دمحبت په اوربې سوي په کلونو  
چي وصال راباندي راغي نن اخترده  
غلامي مي په اخلاص دکامل وکړه  
اوس ماډون شوم دکامل هسي نظرده  
وخادم ته دمخدوم فيض رسېږي  
هيڅ شک نشته درسول دخولې خبرده  
عاشقان (بې) وديدن ته هوسېږي  
ځني پاتسه نام و تنگ وسيم وزرده  
صادقان ديارپه مينه هغه څوک دي  
چي په لاس (بې) همپشه دعشق دفترده  
عاملان دشريعت مي فايضين دي  
پاک الله ځني راضي هم پيغمبرده  
عاشقان ترسروم سال ويارته تېردي  
چي ليدلی بې جانان په خپل بصرده  
ديارميني تورکودي کړم په جهان کښي  
خاکساري مي جوړه کړې پرخپل سرده  
گمنامي لويه رتبه ده (ملا اميره)<sup>117</sup>  
اختلاط دزمانې دپرشور وروشرده

\*\*\*

که وصال داشنای غواړې روغ دغه ده  
بياڅه نه شي دمـرگي سخته ناره ده  
نن دي وارده چي راکب پـرخپل مرکب بې  
له مرکبه که شيوه شوې توره شپه ده  
په تياره کښي څوک رسېږي ومقصودته ؟  
لوي مثال دئ نيکي واخله لارښکاره ده

<sup>117</sup> اصل: گمنامي لويه رتبه ده ملا اميره فقيره.

## د ملا امير ديوان

کــمبختان مي غــافلان ديار له ذکره  
 لــغزیده وي و خپل نفس ته مسخره ده  
 پــر همت د زاهدانو آفرين شه  
 نفس شيطان يې پــه عذاب بنه تماشه ده  
 پيروي د پاک قــران مو په نصيب کړي  
 چي همبش ز مورپه خــوله وردو وظيفه ده  
 په نصيب مــو شفاعت د پاک رسول کړي  
 پاک سبحان بې کي<sup>118</sup> خوشحال کړي و عده ده  
 له دې خپلي بــد بختي خخه په عذاب يم  
 گيله نشته پر هــر چا مي توره شپه ده  
 هــر عاشق شيرين گفتن شيرين زبانه  
 (ملا امير) مي درياشي ډکې<sup>119</sup> ســينه ده

\*\*\*

هغه څوک چي صادقــان وي ستا په مينه  
 محبت بې<sup>120</sup> همبشه پــر خپل يار وينه  
 اول حال د سالک دادئ اي درو پــشه  
 چي پــه حـب کي دخپل شيخ به فناه شينه  
 حقيقت د حـب بې هلته ظاها ررېري  
 چي د پاک رســول په شرعه عمل وينه  
 دويم حال د صادق داده په محبت کښي  
 چي د پاک نبي پــه حـب کښي فنا وينه  
 دريم حال فنا فی الله بــولي طالبه  
 بې له ياره مــا ساواکل ترک وهينه

118 بې کي = به بې کړي

119 ډکې = ډکه بې

120 بې = به بې

## دملا اميرديوان

هغه عشق نه دئ بل خسه دئ دروغ وايي  
چي خالي به له دې درو جو خوک وينه  
هرچي لار د شريعت يې وي پرې اينبي  
رهربرده شيطان اورتي<sup>121</sup> خکوينه  
که باوردي پسه آيات و حديث کپري  
ملحدي پسه طريقت کني ډېره وينه  
هغه خوک چي مستقيم پر شريعت شوه  
پسه سپين منځ به آخرت لره ورځينه  
خدايه عشق مي برابر شريعت کړي  
چي مقام دموحدی، مي روزي شينه  
(ملا امير) غريب صادق کړي ستاپه مينه  
امان را کړي په توحيد کني له لعينه

\*\*\*

ستاد هجران په اوروسوی ارامي غواړمه<sup>122</sup>  
زړه مي زخمې داستاله لاسه دوايي غواړمه  
دوايي وصل دجانان گنج نوري غواړمه  
زه خوار مسکين یم بې تسکين زه دلجويي غواړمه  
ستاد محبت په درياب غرق صدف دري غواړمه  
زه غواص تېر (يم) ترخپل سراجرت قوي غواړمه  
له دواړو کونويم بېغم روشندلي غواړمه  
له پخته گانومي حساب کړي گمنامي غواړمه  
سيروسلوک راباندي تېرشو مقبولي غواړمه  
نفس و شيطان مي د بنمان ستامهر باني غواړمه  
زم مشرب دنقشبند پير مجددی غواړمه

<sup>121</sup> اورتي = اورته يې

<sup>122</sup> دې غزل ته پر سرکنبلي دي: مناجات فقير ملا امير محمد

## دملا اميرديوان

تاچند به ســـــوزيمه نور محمدي غوارمه  
 در عشق تو سوختيم در و صلت رهنمايي غوارمه  
 عمرم عبث گذشت در طاعت عمرثاني غوارمه  
 پيرمي اولادد عـــــمريار پير قريشي غوارمه  
 (ملا امير) خواربي دامن گيرزي<sup>123</sup> غلامي غوارمه

\*\*\*

په خـــــويانـــــو کني کلانه راشه راشه  
 زمـــــاد زره محبه گـــــرانه راشه راشه  
 پيروي دي قبلـــــوم پـــــردو و چشمانو  
 ته بي نور زمـــــاد چشمانه راشه راشه  
 زماد پيرنـــــور به رهبرشي ستا ترنوره  
 ستانور به شي رهبره ترسبحانه راشه راشه<sup>124</sup>  
 (دا) ستانـــــورده و سيله زماو وصال ته  
 تـــــه همبش پـــــرخيل رب گرانه راشه  
 مـــــحبت ديار افضل تـــــردوه جهانه  
 ته بي زمـــــاد زره ارمانه راشه راشه  
 په کامل صفت موصوف تـــــرکل عالم بي  
 باطن نـــــور ظاهر انسانه راشه راشه  
 ستا امت هـــــمبشه فـــــخر په تاکاندي  
 تـــــه ســـــرداري دنيا نه راشه راشه  
 ډېر دي قـــــدر هم حرمت پرخيل خالق ده  
 کامـــــل ميره دخـــــويان نه راشه راشه  
 کمينه امتي ســـــتاييم پاک رســـــوله  
 زه (امير محمد) ســـــتاد غلامانه راشه راشه

<sup>123</sup> زې = زه بي

<sup>124</sup> دغه بيت دري څپي زيات دئ. (هوتک)

## دملا اميرديوان

\*\*\*

عشق سرسري نه ده چي له سره دي بدرشي  
محبت عارضي نه ده چي له زړه خخه بدرشي  
بيان د عشق کومه و سالک ته يې بنيمه  
مشتق له عشقيه دئ چي پيچان پر بل شجرشي  
عشقيه مي هغه شی ده چي غالب شي پرگياه  
ذات دگياه ورک شي عشقيه مي پراظهرشي  
مثال دمومن داده که انصاف لري منصفه  
که عشق باندي غالب شي ترگياه (بي) حال بترشي  
عشق ده په دوه قسمه ته يې زده کړه اي سالکه  
يومي رحمانی بل شیطانی که دي باورشي  
شیطانی هغه ته وايي چي نقصان د شريعت وي  
ناري تجلې ويني په غلط مي گاوو خرشي  
رحمانی هغه ته وايي چي پر شرع مستقيم وي  
شوارق به دانوار فيوضات باندي مطرشي  
تميز ددي دوو گران دئ د خطر خای يې دغه ده  
سالک به ترتيب پرې هغه خوک چي بختورشي  
زه (ملا امير) فقيريم په بيتو کوم بيانونه  
محناج زه دو عايم که پر ماد خدای نظرشي

\*\*\*

بدبخته زمانه شو له طاعته غافلان دي  
ودين ته يې شا کړې په دنيا پسي روان دي  
بيدارشئ مومنان لوی سفر لري په مخه  
نکير منکر به در شي سوال جواب يې په ايمان دي  
کامل که دي ايمان و هيخ دي و بره خطر نشته

<sup>125</sup> عشق پيچان يورازگياه ده، چي پر نور وگلانور اتا و پرې.

## د ملا امير ديوان

راووزه ونيكي ته بد عمل دي د خان زيان دي  
فهم وکله (اي) مومنه عاقبت دادنيا پاته  
محصل دهرچا مرگ دئ خني پاته يتيمان دي  
سپين زړه دي تورېري گناهونه دي ډېرېري  
صيقل (بي) اسم ذات ده شريعت که پر اوړاندي  
پنځه روخي ژوندون دئ عاقبت به روانېرو  
ژاره (ملا اميره) نفس شيطان دي دنمندان دي

\*\*\*

يوه درخته يې نهال کړه په قدرت کښي<sup>126</sup>  
خلور بناخ (بي) ورپيدا کړه په زينت کښي  
هر (يو) بناخ له گوناگون مېوې څخه پرده  
زاغان خني محروم بلبلان گله په وصلت کښي  
بلبلان چي همېشه پر گل مين ملامت نه دي  
معطريې دل و جـان په حقيقت کښي  
چي بلبل غـوندي صادق په مينه نه شي  
دامشکل ده چي به گـله شي په جنت کښي  
ساکنان دهغي درختي هغه څوک دي  
چي ترسرو تر مال تېر شي په محبت کښي  
مـثال ددرختي ذات دپاک حبيب ده  
چاياران يې خلـور بناخه په قربت کښي  
بلبلان مي عـاشقان دخداي دوستان دي  
رب ورکړې خـوشحالي په آخرت کښي  
زاغان مي کافـران منکر الحق دي  
محرومي شـوله ورپېښه په خلقت کښي  
په اول کښي مي ابيات مـغلق ويلي

<sup>126</sup> داغزل په اصل کي د (نس) په ردیف کي وه.

## د ملا امیر دیوان

په آخريې معنی گوره په وضحت<sup>127</sup> کښي  
ر به سر و مال قـربان زما تر نبي کړي  
(ملا امير) غريب غلام تل په خدمت کښي  
عاشقان ديار جـفا پرو فابولي  
(ملا امير) فقير مغموم ده په هـجرت کښي

\*\*\*

د خپل اشـنای ديدن له تلمه په تلوار...  
زه خبر نه وم چي په مخه رقيبـان راځي  
ديار دغم گـردو غبار زما پر ځان راځي  
ديار له عشقه مي خوناب نن تر چشمان راځي  
(را) ميسر به وصال نه شي بي ژړا عالمه  
د فراق او بنکي مي بهرې پري گربوان راځي  
دا دنيا که همگي گل وگلـزار شي  
عـاقبت به شي فنا دمرگ خزان راځي  
څه دغم ژوندون بي زما په قسمت را کړي  
بي له ياره د عشق دو دمي تـردهان راځي  
زما په او بنکـو هـيڅ اثر پر جانان نه شي  
زما پر حال نن په ژړا زمين اسمان راځي  
سرگردان و پايـدوان پـردا دنيا يمه  
ترک به نه کړم ستا طلب که هر څو زيان راځي  
د جنت تـرگلـو زياتي تـماشه ده  
چي مستغرق شم ديار فيض لکه باران راځي  
که وفانه کـرې نن دژوند رـمق باقي ده  
او که نه وي (ملا امير) غـريب گريان راځي

\*\*\*

<sup>127</sup> وضحت = وضاحت ، څرگندتيا





## د ملا امیردیوان

---

(ملا امیره) جنت پر پرده د دیار شه محبتی<sup>128</sup>

\*\*\*\*

\*\*

\*

\*

\*

\*

---

<sup>128</sup> تردې غزلي وروسته دنسخې په پای کې د (زمامقصود) رکاب راغلی دئ خو نسخه پرمه دې ځای نيمگړې ده اوزه نه پوهېږم چې څو پانې به يې لوبدلې وي (م. هوتک).

**Get more e-books from [www.ketabton.com](http://www.ketabton.com)  
Ketabton.com: The Digital Library**